



ENGLISH  
ESPAÑOL  
NEDERLANDS  
PORTUGUÊS  
DEUTSCH  
FRANÇAIS  
ITALIANO  
РУССКИЙ

## KD-T409 / KD-T402

CD RECEIVER

### Quick Start Guide

RECEPTOR CON CD

### Guía de inicio rápido

CD-RECEIVER

### Snelstartgids

RECEPTOR CD

### Guia de Início Rápido

CD-RECEIVER

### Schnellstartanleitung

RÉCEPTEUR CD

### Guide de démarrage rapide

SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD

### Guida di avvio rapido

CD-РЕСИВЕР

### Краткое руководство по началу работы

For detailed operations and information, refer to the INSTRUCTION MANUAL on the following website:

Para obtener más información y detalles sobre las operaciones, consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES en el siguiente sitio web:

Raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING op de volgende website voor gedetailleerde informatie over de bediening:

Para as operações e informações detalhadas, consulte o MANUAL DE INSTRUÇÕES no website abaixo:

Für detaillierte Bedienungen und Informationen siehe BEDIENUNGSANLEITUNG auf der folgenden Website:

Pour les opérations et les informations détaillées, reportez-vous au MANUEL D'INSTRUCTIONS sur le site web suivant.

Per le operazioni e le informazioni dettagliate, fare riferimento al ISTRUZIONI PER L'USO nel seguente sito web:

За подробными инструкциями по управлению и информацией обращайтесь к ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на следующем веб-сайте:

<<http://www.jvc.net/cs/car/>>





Pb

#### **Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)**

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

#### **Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

#### **Informatie over het weggoien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)**

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.

Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

#### **Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países que adotaram sistemas de recolha de lixos separados)**

Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Note: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

#### **Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)**

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

### **Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)**

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

### **Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)**

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

# EAC

**Дата изготовления (месяц/год) находится на этикетке устройства.**

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного обслуживания ИВС, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

#### **Условия хранения:**

Температура: от -30°C до +85°C

Влажность: от 0% до 90%



### The marking of products using lasers

The label is attached to the chassis/case and says that the component uses laser beams that have been classified as Class 1. It means that the unit is utilizing laser beams that are of a weaker class. There is no danger of hazardous radiation outside the unit.

### La marca para los productos que utilizan láser

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

### Markering op produkten die laserstralen gebruiken

Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat de component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geclassificeerd. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is.

### A marca dos produtos utilizando laser

A etiqueta é presa no chassis/estojó e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a utilizar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

### Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern

Das Etikett ist am Chassis/Gehäuse angebracht und besagt, dass sich die Komponente Laserstrahlen bedient, die als Laserstrahlen der Klasse 1 klassifiziert wurden. Dies weist darauf hin, dass sich das Gerät Laserstrahlen bedient, die einer schwächeren Klasse angehören. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.

### Marquage des produits utilisant un laser

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

### Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

### Маркировка изделий, использующих лазеры

К корпусу устройства прикреплена табличка, указывающая, что устройство использует лазерные лучи класса 1. Это означает, что в устройстве используются лазерные лучи слабой интенсивности. Они не представляют опасности и не распространяют опасную радиацию вне устройства.

### For Israel

מידע בדבר השלכה לאשפה של ציוד חשמלי ואלקטרוני ישן וכן סוללות (רלוונטי למדינות שמתשתות במערכת איסוף אשפה מופרדת).

לא ניתן להשליך מוצרים וסוללות עם הסימון (פח אשפה עם X עליו) כאשפה ביתית רגילה. יש למחזר ציוד חשמלי ואלקטרוני ישן וכן סוללות במתקן המסוגל לטפל בפריטים כאלה ובתוצרי הלוואי שלהם. צרו קשר עם הרשות המקומית לקבלת פרטים אודות מתקן המיחזור הקרוב אליכם. מיחזור והשלכה לאשפה נאותים יעזרו לשמר משאבים ולמנוע השפעות שליליות על בריאותנו ועל הסביבה. שימון לב: הסימון Pb שמתחת לסימון עבור סוללות מציינ שהסוללה מכילה עופרת.



**Declaration of Conformity with regard to the RE Directive 2014/53/EU**  
**Declaration of Conformity with regard to the RoHS Directive 2011/65/EU**

**Manufacturer:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

**EU Representative:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RE 2014/53/EU**  
**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RoHS 2011/65/EU**

**Fabricante:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

**Representante en la UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de RE-richtlijn van de Europese Unie (2014/53/EU)**  
**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de RoHS richtlijn van de Europese Unie (2011/65/EU)**

**Fabrikant:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

**EU-vertegenwoordiger:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Declaração de conformidade relativa à Directiva RE 2014/53/EU**  
**Declaração de conformidade relativa à Directiva RoHS 2011/65/EU**

**Fabricante:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

**Representante na UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Konformitätserklärung in Bezug auf die RE-Vorschrift 2014/53/EU**  
**Konformitätserklärung in Bezug auf die RoHS-Vorschrift 2011/65/EU**

**Hersteller:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

**EU-Vertreter:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Déclaration de conformité se rapportant à la directive RE 2014/53/EU**  
**Déclaration de conformité se rapportant à la directive RoHS 2011/65/EU**

**Fabricant:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

**Représentants dans l'UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Dichiarazione di conformità alla Direttiva RE 2014/53/EU**

**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva RoHS 2011/65/EU**

**Produttore:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

**Rappresentante UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Декларация соответствия относительно Директивы RE 2014/53/EU**

**Декларация соответствия относительно Директивы RoHS 2011/65/EU**

**Производитель:**

JVC KENWOOD Corporation  
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

**Представительство в ЕС:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

## English

Hereby, JVCKENWOOD declares that the radio equipment "KD-T409/KD-T402" is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Français

Par la présente, JVCKENWOOD déclare que l'équipement radio « KD-T409/KD-T402 » est conforme à la directive 2014/53/UE.

L'intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Deutsch

Hiermit erklärt JVCKENWOOD, dass das Funkgerät "KD-T409/KD-T402" der Richtlinie 2014/53/UE entspricht.

Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Nederlands

Hierbij verklaart JVCKENWOOD dat de radioapparatuur "KD-T409/KD-T402" in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/UE.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Italiano

Con la presente, JVCKENWOOD dichiara che l'apparecchio radio "KD-T409/KD-T402" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Español

Por la presente, JVCKENWOOD declara que el equipo de radio "KD-T409/KD-T402" cumple la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Português

Deste modo, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio "KD-T409/KD-T402" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Polska

Niniejszym, JVCKENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy "KD-T409/KD-T402" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod adresem:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Český

Společnost JVCKENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové zařízení "KD-T409/KD-T402" splňuje podmínky směrnice 2014/53/EU.

Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Magyar

JVCKENWOOD ezennel kijelenti, hogy a „KD-T409/KD-T402” rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Svenska

Härmed försäkras JVCKENWOOD att radioustrustningen "KD-T409/KD-T402" är i enlighet med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress :

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Suomi

JVCKENWOOD julistaa täten, että radiolaitte "KD-T409/KD-T402" on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimusten mukaisuusvaakuutusvaatimus löytyy kokonaisuuksaan seuraavasta internet-osoitteesta:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Slovensko

S tem JVCKENWOOD izjavlja, da je radijska oprema »KD-T409/KD-T402« v skladu z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Slovensky

Spoločnosť JVCKENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie „KD-T409/KD-T402” vyhovuje smernici 2014/53/EÚ.

Celý text EU vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adrese:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Dansk

Herved erklærer JVCKENWOOD, at radioudstyret "KD-T409/KD-T402" er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordly er tilgængelig på følgende internetadresse:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Ελληνικά

Με το παρόν, η JVCKENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός «KD-T409/KD-T402» συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δηλώσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Eesti

Käesolevaga JVCKENWOOD kinnitab, et „KD-T409/KD-T402” raadiovarustus on vastavuses direktiiviga 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Latviešu

JVCKENWOOD ar šo deklarē, ka radio aparatūra „KD-T409/KD-T402” atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Lietuviškai

Šiuo JVCKENWOOD pažymi, kad radijo įranga „KD-T409/KD-T402” atitinka 2014/53/EB direktyvos reikalavimus.

Visą EB direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Malti

B'dan, JVCKENWOOD jiddikjara li t-tagħmir tar-radju “KD-T409/KD-T402” huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità huwa disponibbli fl-indirizz intranet li ġej:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## HRVATSKI / SRPSKI JEZIK

JVCKENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema “KD-T409/KD-T402” u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## ROMÂNĂ

Prin prezenta, JVCKENWOOD declară că echipamentul radio “KD-T409/KD-T402” este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## БЪЛГАРСКИ

С настоящото JVCKENWOOD декларира, че радиооборудването на “KD-T409/KD-T402” е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Turkish

Burada, JVCKENWOOD “KD-T409/KD-T402” radyo ekipmanının 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu bildirir.

AB uyumluluk deklarasyonunun tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur.  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Русский

JVCKENWOOD настоящим заявляет, что радиооборудование «KD-T409/KD-T402» соответствует Директиве 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Українська

Таким чином, компанія JVCKENWOOD заявляє, що радіобладнання «KD-T409/KD-T402» відповідає Директиві 2014/53/EU.

Повний текст декларації про відповідність ЄС можна знайти в Інтернеті за такою адресою:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

# INSTALLATION/CONNECTION

## ▲ Warning

- The unit can only be used with a 12 V DC power supply, negative ground.
- Disconnect the battery's negative terminal before wiring and mounting.
- Do not connect Battery wire (yellow) and Ignition wire (red) to the car chassis or Ground wire (black) to prevent a short circuit.
- To prevent short circuit:
  - Insulate unconnected wires with vinyl tape.
  - Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.
  - Secure the wires with cable clamps and wrap vinyl tape around the wires that comes into contact with metal parts to protect the wires.

## ▲ Caution

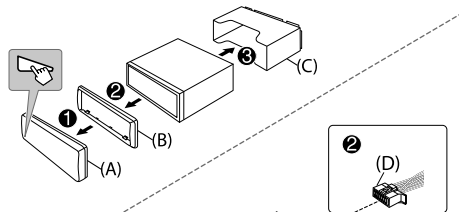
- For safety's sake, leave wiring and mounting to professionals. Consult the car audio dealer.
- Install this unit in the console of your vehicle. Do not touch the metal parts of this unit during and shortly after use of the unit. Metal parts such as the heat sink and enclosure become hot.
- Do not connect the ⊖ wires of speakers to the car chassis or Ground wire (black), or connect them in parallel.
- Connect speakers with a maximum power of more than 50 W. If the maximum power of the speakers is lower than 50 W, change the [AMP GAIN] setting to avoid damaging the speakers.
- Mount the unit at an angle of less than 30°.
- If your vehicle wiring harness does not have the ignition terminal, connect Ignition wire (red) to the terminal on the vehicle's fuse box which provides 12 V DC power supply and is turned on and off by the ignition key.
- Keep all cables away from heat dissipate metal parts.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.
- If the fuse blows, first make sure the wires are not touching car's chassis, then replace the old fuse with one that has the same rating.

## ■ Basic procedure

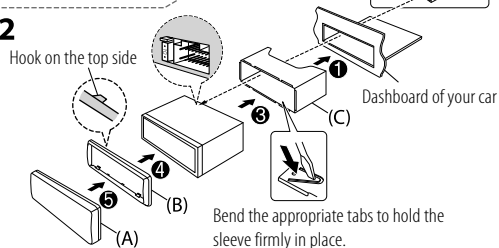
- 1 Remove the key from the ignition switch, then disconnect the ⊖ terminal of the car battery.
- 2 Connect the wires properly. See "Wiring connection" on page 3.
- 3 Install the unit to your car. See "Installing the unit (in-dash mounting)".
- 4 Connect the ⊖ terminal of the car battery.
- 5 Detach the faceplate and reset the unit. See "How to reset" on page 4.

### Installing the unit (in-dash mounting)

1



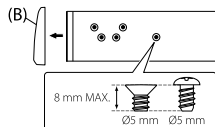
2





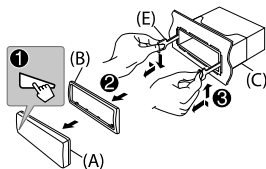
### Installing the unit (without mounting sleeve)

- 1 Remove the mounting sleeve and trim plate from the unit.
- 2 Align the holes in the unit (on both sides) with the vehicle mounting bracket and secure the unit with screws (commercially available).



▲ Use only the specified screws.  
Using wrong screws might damage the unit.

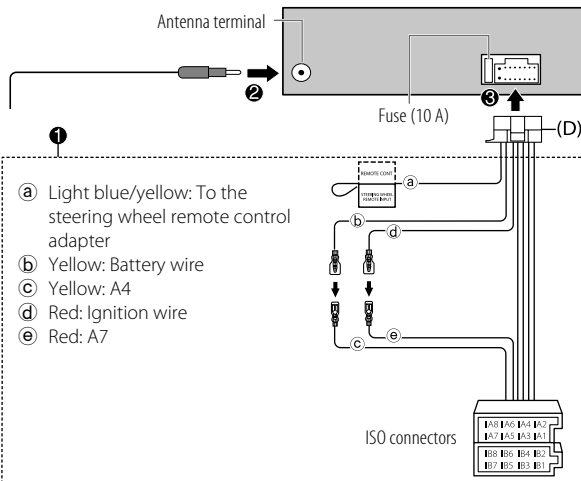
### Removing the unit



### Part list (supplied)

- (A) Faceplate (x1)
- (B) Trimplate (x1)
- (C) Mounting sleeve (x1)
- (D) Wiring harness (x1)
- (E) Extraction key (x2)

### Wiring connection



Pin	Color and function	
A4	Yellow	: Battery
A5	Blue/White	: Power control (12 V $\approx$ 350 mA)
A6	Orange/white	: Car light control switch
A7	Red	: Ignition (ACC)
A8	Black	: Earth (ground) connection
B1, B2	Purple $\oplus$ , Purple/black $\ominus$	: Rear speaker (right)
B3, B4	Gray $\oplus$ , Gray/black $\ominus$	: Front speaker (right)
B5, B6	White $\oplus$ , White/black $\ominus$	: Front speaker (left)
B7, B8	Green $\oplus$ , Green/black $\ominus$	: Rear speaker (left)

## BEFORE USE

### IMPORTANT

- To ensure proper use, please read through this Guide before using this product. It is especially important that you read and observe Warnings and Cautions in this Guide.
- Please keep the Guide in a safe and accessible place for future reference.

### ▲ Warning

Do not operate any function that takes your attention away from safe driving.

### ▲ Caution

#### Volume setting:

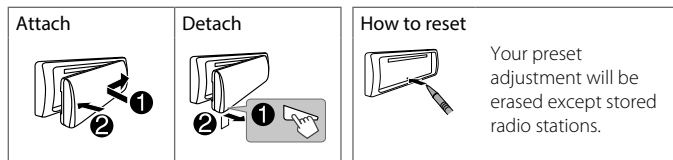
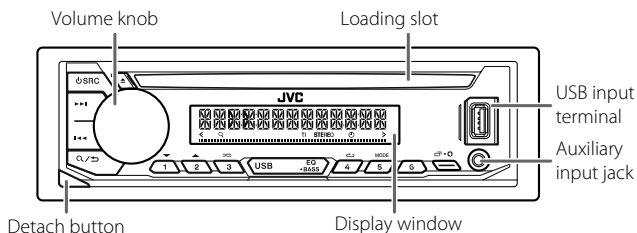
- Adjust the volume so that you can hear sounds outside the car to prevent accidents.
- Lower the volume before playing digital sources to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

#### General:

- Avoid using the external device if it might hinder safe driving.
- Make sure all important data has been backed up. We shall bear no responsibility for any loss of recorded data.
- Never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the unit to prevent a short circuit.
- If a disc error occurs due to condensation on the laser lens, eject the disc and wait for the moisture to evaporate.

## BASICS

### Faceplate



To	On the faceplate
Turn on the power	Press <b>⏻SRC</b> . • Press and hold to turn off the power.
Adjust the volume	Turn the volume knob.
Select a source	Press <b>⏻SRC</b> repeatedly.
Change the display information	Press <b>⏻SRC</b> repeatedly.

# GETTING STARTED

## 1 Cancel the demonstration

When you turn on the power for the first time (or after you reset the unit), the display shows: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Press the volume knob.  
[YES] is selected for the initial setup.
- 2 Press the volume knob again.  
"DEMO OFF" appears.


## 2 Set the clock and date


- 1 Press and hold .
- 2 Turn the volume knob to select [CLOCK], then press the knob.

### To adjust the clock



- 3 Turn the volume knob to select [CLOCK ADJUST], then press the knob.
- 4 Turn the volume knob to make the settings, then press the knob.  
Hour → Minute
- 5 Turn the volume knob to select [CLOCK FORMAT], then press the knob.
- 6 Turn the volume knob to select [12H] or [24H], then press the knob.


### To set the date

- 7 Turn the volume knob to select [DATE SET], then press the knob.
- 8 Turn the volume knob to make the settings, then press the knob.  
Day → Month → Year
- 9 Press  to exit.

To return to the previous setting item, press .

## 3 Set the basic settings

- 1 Press and hold .
- 2 Turn the volume knob to select an item (see the following table), then press the knob.
- 3 Repeat step 2 until the desired item is selected or activated.
- 4 Press  to exit.






To return to the previous setting item, press .

Default: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Activates the keypress tone. ; [OFF]: Deactivates.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: The clock time is shown on the display even when the unit is turned off. ; [OFF]: Cancels.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Select the display language for menu and music information if applicable.
[ESPANOL]	By default, <u>[ENGLISH]</u> is selected.
[FRANCAIS]	

## RADIO

### ■ Search for a station

- 1 Press  SRC repeatedly to select FM or AM.
- 2 Press   to search for a station automatically.  
(or)  
Press and hold  /  until "M" flashes, then press repeatedly to search for a station manually.

### ■ Settings in memory

You can store up to 18 stations for FM and 6 stations for AM.

#### Store a station

While listening to a station...

Press and hold one of the number buttons (1 to 6).



(or)

- 1 Press and hold the volume knob until "PRESET MODE" flashes.
- 2 Turn the volume knob to select a preset number, then press the knob.  
"MEMORY" appears once the station is stored.

#### Select a stored station

Press one of the number buttons (1 to 6).









(or)

- 1 Press  / .
- 2 Turn the volume knob to select a preset number, then press the knob.

## CD/USB/ANDROID

### ■ Start playback

The source changes automatically and playback starts when you load a disc or attach a device (USB device/ Android device) to the USB input terminal.

To	On the faceplate
Reverse/Fast-forward	Press and hold  /  .
Select a track/file	Press  /  .
Select a folder	Press 2  / 1  .
Repeat play	Press 4  repeatedly.
Random play	Press 3  repeatedly.

# MENU SETTINGS

- 1 Press and hold to enter menu settings.
- 2 Turn the volume knob to select an item, then press the knob.
- 3 Repeat step 2 until the desired item is selected/activated.
- 4 Press to exit.

To return to the previous setting item, press or .

- Refer to the INSTRUCTION MANUAL on the following website for the detailed explanation of each item: <http://www.jvc.net/cs/car/>
- The availability of each item vary depending on the model.

## Menu items

- [EQ SETTING] : Selects a preset equalizer or adjusts your own sound settings.
- [AUDIO CONTROL] : Sets your preferred audio settings.
- [DISPLAY] : Sets your preferred control for the display window.
- [TUNER SETTING] : Settings for radio source.
- [SYSTEM] : Settings for this unit.
- [CLOCK] : Adjusts the clock.
- [ENGLISH] : Selects language for the menu and music information.
- [РУССКИЙ] : Selects language for the menu and music information.
- [ESPAÑOL] : Selects language for the menu and music information.
- [FRANCAIS] : Selects language for the menu and music information.
- [DEMO MODE] : Activates or deactivates the display demonstration.

## Examples of some well-used settings

### Subwoofer Level Setting

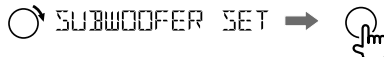
- 1 Press and hold to enter menu settings.



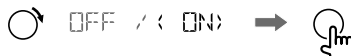
- 2 Turn the volume knob clockwise to select [AUDIO CONTROL], then press the knob.



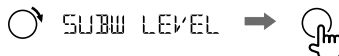
- 3 Turn the volume knob clockwise to select [SUBWOOFER SET], then press the knob.



- 4 Turn the volume knob clockwise to select [ON], then press the knob.



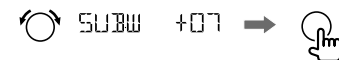
- 5 Turn the volume knob clockwise to select [SUB.W LEVEL], then press the knob.



- 6 Press the volume knob if [PRE-OUT] is shown on the display.



- 7 Turn the volume knob to adjust the subwoofer level, then press the knob.



Continued on the next page...

- 8 Press  to exit the setting menu.



**Note:**

You need to set [SPK/PRE OUT] to [REAR/SUB.W] or [SUB.W/SUB.W] before you can make the subwoofer level settings.

## OTHER INFORMATION

---

For playback operations of **AUX** source, refer to the INSTRUCTION MANUAL on the following website: <<http://www.jvc.net/cs/car/>>

- The availability of each source vary depending on the model.

**Note for specifications**

Speaker Impedance:

4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Operating Voltage:

12 V DC car battery



# INSTALACIÓN/CONEXIÓN

## ▲ Advertencia

- La unidad puede utilizarse solamente con una fuente de alimentación de 12 V CC con negativo a masa.
- Desconecte el terminal negativo de la batería antes de realizar el cableado y el montaje.
- Para evitar un cortocircuito, no conecte el cable de la batería (amarillo) ni el cable de encendido (rojo) al chasis del vehículo o cable de conexión a masa (negro).
- Para evitar cortocircuitos:
  - Utilice una cinta de vinilo para aislar los cables no conectados.
  - Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.
  - Para proteger los cables, asegúrelos con abrazaderas de cables y con una cinta de vinilo, enrolle los cables que entran en contacto con partes metálicas.

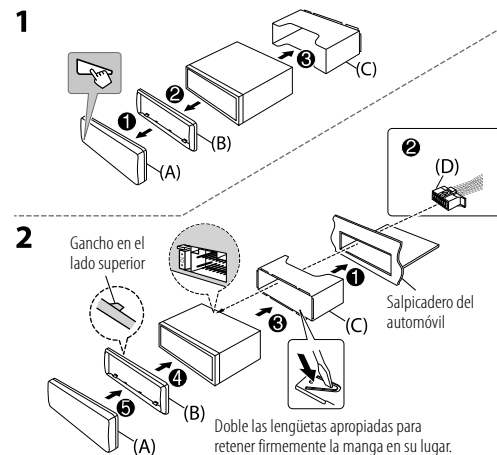
## ▲ Precaución

- Para fines de seguridad, deje que un profesional realice el cableado y el montaje. Consulte con un distribuidor de productos de audio para automóviles.
- Instale esta unidad en la consola de su vehículo. No toque las partes metálicas de la unidad durante o un poco después del uso de la unidad. Las partes metálicas, tales como el disipador de calor o la carcasa, pueden estar muy calientes.
- No conecte los cables  $\ominus$  de los altavoces al chasis del vehículo, al cable de conexión a masa (negro) o en paralelo.
- Conecte altavoces con una potencia máxima de más de 50 W. Si la potencia máxima de los altavoces es inferior a 50 W, cambie el ajuste [AMP GAIN] para evitar daños en los mismos.
- Monte la unidad a un ángulo de menos de 30°.
- Si el mazo de conductores de su vehículo no dispone de terminal de encendido, conecte el cable de encendido (rojo) al terminal de la caja de fusibles del vehículo, el cual suministrará una alimentación de 12 V CC y podrá conectarse y desconectarse mediante la llave de encendido.
- Mantenga todos los cables alejados de las partes metálicas disipadoras de calor.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no estén en contacto con el chasis del vehículo y, a continuación, reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.

## ■ Procedimiento básico

- 1 Quite la llave del interruptor de encendido; después, desconecte el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.
- 2 Conecte los cables correctamente. Consulte “Conexión del cableado” en la página 3.
- 3 Instale la unidad en su automóvil. Consulte “Instalación de la unidad (montaje en el tablero)”.
- 4 Conecte el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.
- 5 Extraiga la placa frontal y reinicie la unidad. Consulte “Cómo reinicializar” en la página 4.

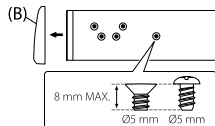
### Instalación de la unidad (montaje en el tablero)





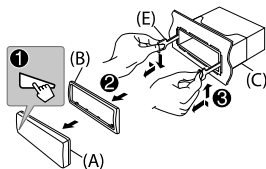
### Instalación de la unidad (sin manguito de montaje)

- 1 Retire de la unidad, el manguito de montaje y la placa embellecedora.
- 2 Alinee los orificios de la unidad (en ambos lados) con la ménsula de montaje del vehículo y asegure la unidad con los tornillos (disponibles en el mercado).



▲ Utilice solo los tornillos especificados. El uso de tornillos incorrectos puede dañar la unidad.

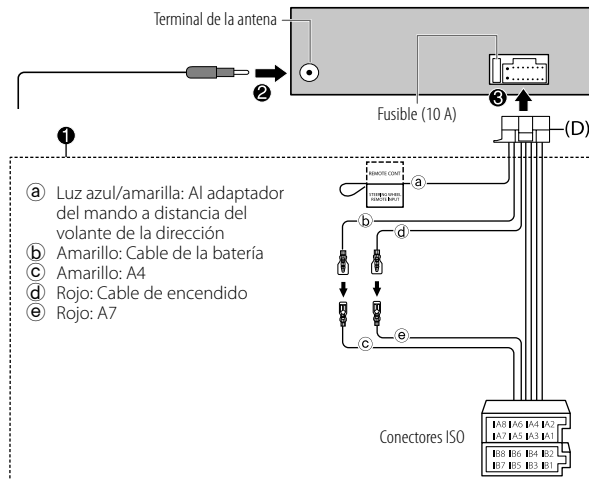
### Desmontaje de la unidad



### Lista de piezas (suministradas)

- (A) Placa frontal (×1)  
 (B) Placa embellecedora (×1)  
 (C) Manguito de montaje (×1)  
 (D) Mazo de conductores (×1)  
 (E) Herramienta de extracción (×2)

### Conexión del cableado



- a Luz azul/amarilla: Al adaptador del mando a distancia del volante de la dirección
- b Amarillo: Cable de la batería
- c Amarillo: A4
- d Rojo: Cable de encendido
- e Rojo: A7

Patilla	Color y función
A4	Amarillo : Batería
A5	Azul/blanco : Control de alimentación (12 V $\overline{\text{---}}$ 350 mA)
A6	Naranja/blanco : Interruptor de control de las luces del automóvil
A7	Rojo : Encendido (ACC)
A8	Negro : Conexión a tierra (masa)
B1, B2	Púrpura ⊕, Púrpura/negro ⊖ : Altavoz trasero (derecho)
B3, B4	Gris ⊕, Gris/negro ⊖ : Altavoz delantero (derecho)
B5, B6	Blanco ⊕, Blanco/negro ⊖ : Altavoz delantero (izquierdo)
B7, B8	Verde ⊕, Verde/negro ⊖ : Altavoz trasero (izquierdo)

# ANTES DEL USO

## IMPORTANTE

- Antes de utilizar este producto y para asegurar su uso correcto, lea esta guía por completo. En especial, lea y observe las Advertencias y Precauciones incluidas en esta guía.
- Guarde la guía en un lugar seguro y accesible para futuras consultas.

## ▲ Advertencia

No utilice ninguna función que pueda desviar su atención mientras está conduciendo el vehículo.

## ▲ Precaución

### Ajuste del volumen:

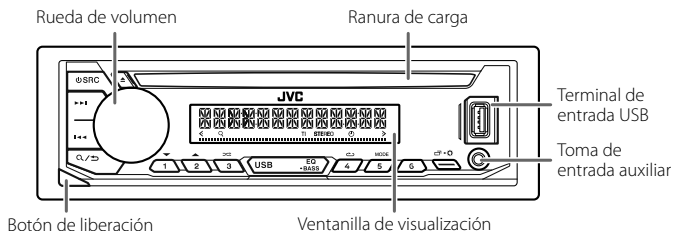
- Ajuste el volumen a un nivel que le permita oír los ruidos del exterior para impedir accidentes.
- Antes de reproducir fuentes digitales, baje el volumen para evitar que el repentino aumento del nivel de salida cause daños a los altavoces.

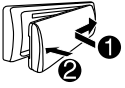
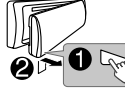

### General:

- Evite el uso de dispositivos externos cuando puedan afectar la seguridad de conducción.
- Asegúrese de tener una copia de respaldo de todos los datos importantes. No aceptamos responsabilidad alguna por la pérdida de los datos grabados.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Si ocurre un error de disco debido a la condensación en el lente láser, extraiga el disco y espere hasta que se evapore la humedad.

# PUNTOS BÁSICOS

## Placa frontal



Para	En la placa frontal	
<b>Fijar</b> 	<b>Desmontar</b> 	<b>Cómo reinicializar</b>  Se borrará el ajuste preestablecido, excepto las emisoras de radio memorizadas.
Encender la unidad	Pulse <b>SRC</b> . • Pulse y mantenga pulsado para apagar la unidad.	
Ajustar el volumen	Gire la rueda de volumen.	
Seleccionar una fuente	Pulse <b>SRC</b> repetidamente.	
Cambiar la información en pantalla	Pulse <b>☰</b> repetidamente.	

# PROCEDIMIENTOS INICIALES

## 1 Cancele la demostración

Cuando enciende la unidad por primera vez (o después de reinicializarla) la pantalla muestra: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Pulse la rueda de volumen.  
Se selecciona [YES] para la configuración inicial.
- 2 Pulse de nuevo la rueda de volumen.  
Aparece "DEMO OFF".

## 2 Ajuste del reloj y la fecha

- 1 Pulse y mantenga pulsado para salir.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK] y, a continuación, pulse la rueda.

### Para ajustar el reloj

- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK ADJUST] y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Gire la rueda de volumen para realizar los ajustes y, a continuación, pulse la rueda.  
Hora → Minutos
- 5 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK FORMAT] y, a continuación, pulse la rueda.
- 6 Gire la rueda de volumen para seleccionar [12H] o [24H] y, a continuación, pulse la rueda.

### Para ajustar la fecha

- 7 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DATE SET] y, a continuación, pulse la rueda.
- 8 Gire la rueda de volumen para realizar los ajustes y, a continuación, pulse la rueda.  
Día → Mes → Año
- 9 Pulse para salir.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse / .

## 3 Realice los ajustes básicos

- 1 Pulse y mantenga pulsado para salir.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla) y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Pulse para salir.






Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse / .

Predeterminado: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Activa el tono de pulsación de teclas. ; [OFF]: Se desactiva.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: La hora del reloj siempre se visualiza en la pantalla cuando la unidad está apagada. ; [OFF]: Se cancela.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Seleccione el idioma de visualización para el menú y la información de la música, si corresponde.
[ESPAÑOL]	Por defecto, se selecciona [ENGLISH].
[FRANCAIS]	

# RADIO

## ■ Búsqueda de una emisora

- 1 Pulse  SRC repetidamente para seleccionar FM o AM.
- 2 Pulse   para la búsqueda automática de emisoras.  
(o)  
Pulse y mantenga pulsado   hasta que parpadee "M" y, a continuación, pulse repetidamente para realizar la búsqueda manual de emisoras.

## ■ Ajustes en la memoria

Puede almacenar hasta 18 emisoras de FM y 6 emisoras de AM en la memoria.

### Almacene una emisora



Mientras escucha una emisora....

Pulse y mantenga pulsado uno de los botones numéricos (1 a 6).

- 1 Pulse y mantenga pulsada la rueda de volumen hasta que "PRESET MODE" parpadee.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un número de preajuste y, a continuación, pulse la rueda.  
Aparece "MEMORY" una vez almacenada la emisora.

### Seleccione una emisora almacenada









Pulse uno de los botones numéricos (1 a 6).

- 1 Pulse  / .
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un número de preajuste y, a continuación, pulse la rueda.





# CD/USB/ANDROID


## ■ Inicie la reproducción

La fuente cambia automáticamente y la reproducción se inicia al cargar un disco o al conectar un dispositivo (dispositivo USB/ dispositivo Android) al terminal de entrada USB.

Para	En la placa frontal
Retroceder/avanzar rápidamente	Pulse y mantenga pulsado   .
Seleccionar una pista/archivo	Pulse   .
Seleccionar una carpeta	Pulse 2  / 1  .
Repetir reproducción	Pulse 4  repetidamente.
Reproducción aleatoria	Pulse 3  repetidamente.

# AJUSTES DEL MENÚ

- 1 Pulse y mantenga pulsado   para acceder a los ajustes del menú.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Pulse   para salir.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse  .















- Para obtener más detalles sobre cada una de las opciones, consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES en el siguiente sitio web: <http://www.jvc.net/cs/car/>
- La disponibilidad de cada opción varía según el modelo.

## Elementos del menú



[EQ SETTING]	: Selecciona un equalizador preajustado o realiza sus propios ajustes de sonido.
[AUDIO CONTROL]	: Establece sus ajustes de audio preferidos.
[DISPLAY]	: Establece su control preferido para la ventanilla de visualización.
[TUNER SETTING]	: Configuración de la fuente de radio.
[SYSTEM]	: Configuración de esta unidad.
[CLOCK]	: Ajusta el reloj.
[ENGLISH]	: Selecciona el idioma para el menú y la información de música.
[РУССКИЙ]	: Selecciona el idioma para el menú y la información de música.
[ESPANOL]	: Selecciona el idioma para el menú y la información de música.
[FRANCAIS]	: Selecciona el idioma para el menú y la información de música.
[DEMO MODE]	: Activa o desactiva la demostración en pantalla.

## Ejemplos de algunos ajustes de uso frecuente

### ■ Ajuste del nivel de subwoofer

- 1 Pulse y mantenga pulsado   para acceder a los ajustes del menú.  

- 2 Gire la rueda de volumen en sentido horario para seleccionar [AUDIO CONTROL] y, a continuación, pulse la rueda.  
 AUDIO CONTROL → 
- 3 Gire la rueda de volumen en sentido horario para seleccionar [SUBWOOFER SET] y, a continuación, pulse la rueda.  
 SUBWOOFER SET → 
- 4 Gire la rueda de volumen en sentido horario para seleccionar [ON] y, a continuación, pulse la rueda.  
 OFF / < ON > → 
- 5 Gire la rueda de volumen en sentido horario para seleccionar [SUB.W LEVEL] y, a continuación, pulse la rueda.  
 SUBW LEVEL → 
- 6 Pulse la rueda de volumen si [PRE-OUT] se muestra en la pantalla.  
 PRE-OUT
- 7 Gire la rueda de volumen para ajustar el nivel de subwoofer y, a continuación, pulse la rueda.  
 SUBW +07 → 

Continúa en la página siguiente...

- 8 Pulse   para salir del menú de ajuste.



**Nota:**

Se requiere ajustar [SPK/PRE OUT] a [REAR/SUB.W] o [SUB.W/SUB.W] antes de realizar los ajustes de nivel de subwoofer.

## OTRAS INFORMACIONES

---

Con respecto a las operaciones de reproducción de la fuente **AUX**, consulte el MANUAL DE INSTRUCCIONES en el siguiente sitio web:

<<http://www.jvc.net/cs/car/>>

- La disponibilidad de cada fuente varía según el modelo.

**Nota sobre las especificaciones**

Impedancia del altavoz:

4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Voltaje de trabajo:

Batería de 12 V CC para vehículos



# INSTALLEREN/VERBINDEN

## ▲ Waarschuwing

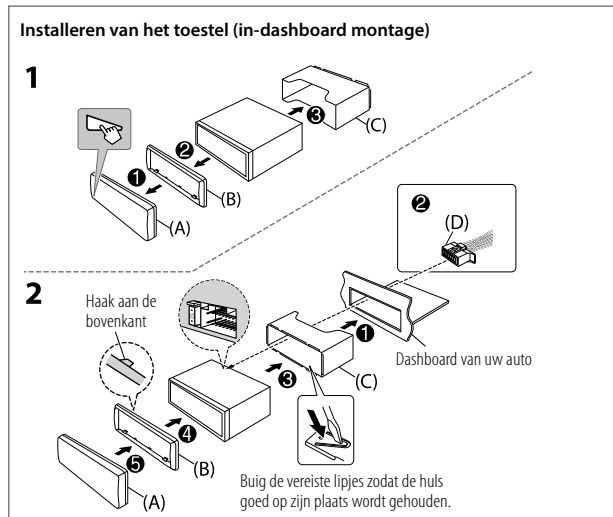
- Dit toestel kan uitsluitend worden gebruikt in een auto met 12 Volt gelijkstroom, negatieve aarding.
- Ontkoppel de negatieve pool van de accu alvorens te verbinden en monteren.
- Voorkom kortsluiting en sluit derhalve het accudraad (geel) en ontstekingsdraad (rood) niet op het autochassis of de aardedraad (zwart) aan.
- Om kortsluiting te voorkomen:
  - Isoleer niet-verbonden draden met isolatieband.
  - Aard dit toestel beslist op het autochassis na het monteren.
  - Zet de draden vast met draadklemmen en wikkel isolatietape om de draden die in contact komen met metalen onderdelen, om de draden te beschermen.

## ▲ Voorzorgen

- Laat het monteren en verbinden voor de veiligheid door een vakman uitvoeren. Raadpleeg de auto-audiohandelaar.
- Installeer dit toestel in de console van uw voertuig. Raak de metalen onderdelen van dit toestel niet aan tijdens en kort na het gebruik. Metalen onderdelen zoals de warmteafvoer en behuizing worden heet.
- Verbind de ⊖ draden van de luidspreker niet met het autochassis, aardedraad (zwart) en sluit niet in serie aan.
- Verbind luidsprekers met een maximaal vermogen van meer dan 50 W. Indien het maximale vermogen van de luidsprekers lager dan 50 W is, moet u ter bescherming van de luidsprekers de [AMP GAIN] instelling veranderen.
- Monteer het toestel met een kleinere hoek dan 30°.
- Indien de bedradingsbundel van uw auto geen ontstekingsaansluiting heeft, moet u het ontstekingsdraad (rood) van de aansluiting verbinden met de zekeringbox van de auto die 12 Volt gelijkstroom en door de contactsleutel wordt in- en uitgeschakeld.
- Houd alle kabels en draden uit de buurt van metalen onderdelen die warmte afgeven.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers enz. van de auto juist functioneren.
- Als de zekering is doorgebrand, controleer dan eerst of de draden niet het autochassis raken en vervang vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.

## ■ Basisprocedure

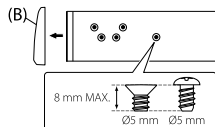
- 1 Haal de sleutel uit het contactslot en ontkoppel vervolgens de ⊖ aansluiting van de auto-accu.
- 2 Verbind de draden juist. Zie "Verbinden van draden" op pagina 3.
- 3 Installeer het toestel in de auto. Zie "Installeren van het toestel (in-dashboard montage)".
- 4 Verbind de ⊖ aansluiting van de auto-accu.
- 5 Verwijder het voorpaneel en stel het toestel. Zie "Terugstellen" op pagina 4.





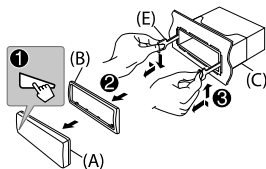
### Installeren van het toestel (zonder bevestigingshuls)

- 1 Verwijder de bevestigingshuls en sierplaat van het toestel.
- 2 Breng de gaten in het apparaat (beide kanten) in lijn met de bevestigingsbeugel van de auto en zet het apparaat met schroeven (los verkrijgbaar) vast.



⚠ Gebruik alleen de gespecificeerde schroeven. Het gebruik van verkeerde schroeven kan het toestel beschadigen.

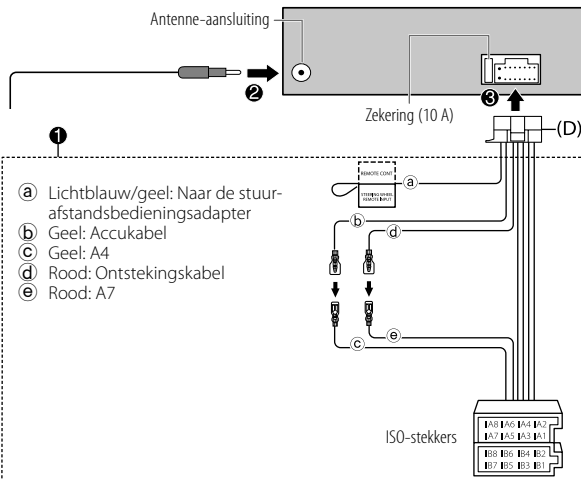
### Verwijderen van het toestel



### Onderdelenlijst (bijgeleverd)

- (A) Voorpaneel (x1)  
 (B) Sierplaat (x1)  
 (C) Bevestigingshuls (x1)  
 (D) Bedradingsbundel (x1)  
 (E) Verwijdersleutel (x2)

### Verbinden van draden



Pen	Kleur en functie
A4	Geel : Accu
A5	Blauw/wit : Stroomregeling (12V $\overline{\text{---}}$ 350 mA)
A6	Oranje/wit : Autoverlichtingsschakelaar
A7	Rood : Contact (ACC)
A8	Zwart : Massaverbinding
B1, B2	Paars $\oplus$ , Paars/zwart $\ominus$ : Achterluidspreker (rechts)
B3, B4	Grijs $\oplus$ , Grijs/zwart $\ominus$ : Voorluidspreker (rechts)
B5, B6	Wit $\oplus$ , Wit/zwart $\ominus$ : Voorluidspreker (links)
B7, B8	Groen $\oplus$ , Groen/zwart $\ominus$ : Achterluidspreker (links)

# ALVORENS GEBRUIK

## BELANGRIJK

- Lees alvorens dit product in gebruik te nemen deze handleiding door voor een juist gebruik. Het is vooral belangrijk dat u de Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen in deze handleiding goed doorleest en opvolgt.
- Bewaar deze handleiding ter referentie op een veilige en toegankelijke plaats.

## ▲ Waarschuwing

Bedien of gebruik geen functies die uw aandacht van de verkeersveiligheid af zou kunnen leiden.

## ▲ Voorzorgen

### Volume-instelling:

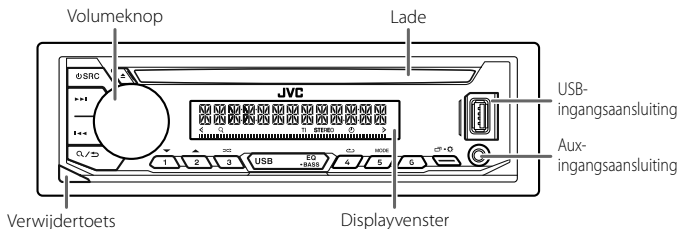
- Voorkom ongelukken en stel het volume derhalve zodanig in dat u geluid van buiten nog goed kunt horen.
- Verlaag het volume alvorens de weergave van digitale bronnen te starten om beschadiging van de luidsprekers door een plotselinge verhoging van het uitgangsniveau te voorkomen.

### Algemeen:

- Vermijd het gebruik van externe apparatuur indien het de veiligheid tijdens het rijden in gevaar kan brengen.
- Maak beslist een back-up van alle belangrijke data. Wij zijn niet aansprakelijk voor het verlies van opgenomen data.
- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- In geval van een storing door condensvorming op de laserlens, moet u de disc verwijderen en wachten totdat de condens is verdamp.

# BASISPUNTEN

## Voorpaneel



Voor het	Op het voorpaneel
<b>Bevestigen</b> 	<b>Terugstellen</b> <p>De door u gemaakte instellingen, uitgezonderd de vastgelegde radiozenders, worden gewist.</p>
<b>Verwijderen</b> 	<b>Inschakelen van de stroom</b> Druk op  SRC. • Houd even ingedrukt om de stroom uit te schakelen.
<b>Instellen van het volume</b>	Verdraai de volumeknop.
<b>Een bron selecteren</b>	Druk herhaaldelijk op  SRC.
<b>Veranderen van de displayinformatie</b>	Druk herhaaldelijk op  .

# STARTEN

## 1 Annuleren van de demonstratie

Na het voor het eerst inschakelen van de stroom (of na het terugstellen van het toestel), toont het display: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Druk op de volumeknop.  
[YES] is de basisinstelling.
- 2 Druk nogmaals op de volumeknop.  
"DEMO OFF" verschijnt.

## 2 Instellen van de klok en datum

- 1 Houd even ingedrukt.
- 2 Draai de volumeknop om [CLOCK] te kiezen en druk vervolgens op de knop.

### Instellen van de klok

- 3 Draai de volumeknop om [CLOCK ADJUST] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 4 Draai de volumeknop om de instellingen te maken en druk vervolgens op de knop.  
Uur → Minuut
- 5 Draai de volumeknop om [CLOCK FORMAT] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 6 Draai de volumeknop om [12H] of [24H] te kiezen en druk vervolgens op de knop.

### Instellen van de datum

- 7 Draai de volumeknop om [DATE SET] te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 8 Draai de volumeknop om de instellingen te maken en druk vervolgens op de knop.  
Dag → Maand → Jaar
- 9 Druk op om te verlaten.

Druk op om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

## 3 Instellen van de basisinstellingen

- 1 Houd even ingedrukt.
- 2 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel), en druk vervolgens op de knop.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
- 4 Druk op om te verlaten.






Druk op om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Activeren van de toetsdruktoon. ; [OFF]: Uitschakelen.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: De tijd wordt op het display getoond, ook wanneer de stroom is uitgeschakeld. ; [OFF]: Geannuleerd.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Kies indien van toepassing de displaytaal voor het menu en muziekinformatie.
[ESPAÑOL]	[ENGLISH] is de standaardinstelling.
[FRANCAIS]	

# RADIO

## Opzoeken van een zender

- 1 Druk herhaaldelijk op  SRC om FM of AM te kiezen.
- 2 Druk op  /  om automatisch een zender op te zoeken.  
(of)  
Houd  /  even ingedrukt totdat "M" knippert en druk vervolgens herhaaldelijk om een zender handmatig op te zoeken.

## Geheugeninstellingen

U kunt maximaal 18 zenders voor FM en 6 zenders voor AM opslaan.

### Opslaan van een zender



Tijdens het luisteren naar een zender...

Houd een van de cijfertoetsen (1 tot 6) even ingedrukt.

- (of)
- 1 Houd de volumeknop ingedrukt totdat "PRESET MODE" knippert.
  - 2 Draai de volumeknop om een voorkeurnummer te kiezen en druk vervolgens op de knop.  
"MEMORY" verschijnt wanneer de zender is opgeslagen.

### Kiezen van een opgeslagen zender




Druk op een van de cijfertoetsen (1 tot 6).

- (of)
- 1 Druk op  / .
  - 2 Draai de volumeknop om een voorkeurnummer te kiezen en druk vervolgens op de knop.

# CD/USB/ANDROID

## Starten van de weergave

De bron verandert automatisch en het afspelen start wanneer u een CD plaatst of een apparaat (USB-apparaat/Android-apparaat) op de USB-ingang aansluit.

Voor het	Op het voorpaneel
Snel achterwaarts/ Snel voorwaarts	Houd  /  even ingedrukt.
Kiezen van een nummer/ bestand	Druk op  /  .
Kiezen van een map	Druk op 2  / 1  .
Afspelen herhalen	Druk herhaaldelijk op 4  .
Willekeurig afspelen	Druk herhaaldelijk op 3  .

# MENU-INSTELLINGEN

- 1 Houd ingedrukt om naar menu-instellingen te gaan.
- 2 Draai de volumeknop om een onderdeel te kiezen en druk vervolgens op de knop.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd.
- 4 Druk op om te verlaten.

Druk op om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

- Raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING op de volgende website voor een gedetailleerde uitleg over elk item: <<http://www.jvc.net/cs/car/>>
- De beschikbaarheid van elk item varieert afhankelijk van het model.

## Menu-items

- [EQ SETTING] : Selecteert een vooraf ingestelde equalizer of past uw eigen geluidsinstellingen aan.
- [AUDIO CONTROL] : Stelt uw gewenste audio-instellingen in.
- [DISPLAY] : Stelt uw gewenste besturing voor het weergavevenster in.
- [TUNER SETTING] : Instellingen voor radiobron.
- [SYSTEM] : Instellingen voor dit apparaat.
- [CLOCK] : Stelt de klok in.
- [ENGLISH] : Selecteert de taal voor het menu en muziekinformatie.
- [РУССКИЙ] : Selecteert de taal voor het menu en muziekinformatie.
- [ESPAÑOL] : Selecteert de taal voor het menu en muziekinformatie.
- [FRANCAIS] : Selecteert de taal voor het menu en muziekinformatie.
- [DEMO MODE] : Activeert of deactiveert de displaydemonstratie.

## Voorbeelden van enkele veelgebruikte instellingen

### ■ Subwooferniveau-instelling

- 1 Houd ingedrukt om naar menu-instellingen te gaan.
- 2 Draai de volumeknop met de klok mee om [AUDIO CONTROL] te kiezen en druk vervolgens op de knop.  
 AUDIO CONTROL →
- 3 Draai de volumeknop met de klok mee om [SUBWOOFER SET] te kiezen en druk vervolgens op de knop.  
 SUBWOOFER SET →
- 4 Draai de volumeknop met de klok mee om [ON] te kiezen en druk vervolgens op de knop.  
 OFF / < ON > →
- 5 Draai de volumeknop met de klok mee om [SUB.W LEVEL] te kiezen en druk vervolgens op de knop.  
 SUBW LEVEL →
- 6 Druk op de volumeknop als [PRE-OUT] op het display wordt getoond.  
 PRE-OUT
- 7 Draai de volumeknop om het niveau van de subwoofer in te stellen en druk vervolgens op de knop.  
 SUBW +07 →

Wordt vervolgd op de volgende pagina...

- 8 Druk op   om het instelmenu te verlaten.



**Opmerking:**

U moet [SPK/PRE OUT] instellen op [REAR/SUB.W] of [SUB.W/SUB.W] voordat u de subwooferniveau-instellingen kunt maken.

## ANDERE INFORMATIE

---

Raadpleeg de GEBRUIKSAANWIJZING op de volgende website voor het afspelen van **AUX**-bronnen: <<http://www.jvc.net/cs/car/>>

- De beschikbaarheid van elke bron varieert afhankelijk van het model.

**Opmerking voor specificaties**

Luidsprekerimpedantie:

4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Bedrijfsvoltage:

12V gelijkstroom-autoaccu



# INSTALAÇÃO/CONEXÃO

## ▲ Aviso

- Este aparelho só pode ser utilizado com um fornecimento de energia de CC de 12V, com terra negativa.
- Desconecte o terminal negativo da bateria antes de efetuar as conexões e a montagem.
- Não conecte o fio da bateria (amarelo) e o fio da ignição (vermelho) ao chassis do automóvel ou fio terra (preto) para prevenir um curto-circuito.
- Para evitar um curto-circuito:
  - Isole os fios não ligados com uma fita de vinilo.
  - Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.
  - Segure os fios com braçadeiras de cabo e enrole a fita de vinilo em torno dos fios que entrem em contacto com partes metálicas para proteger os fios.

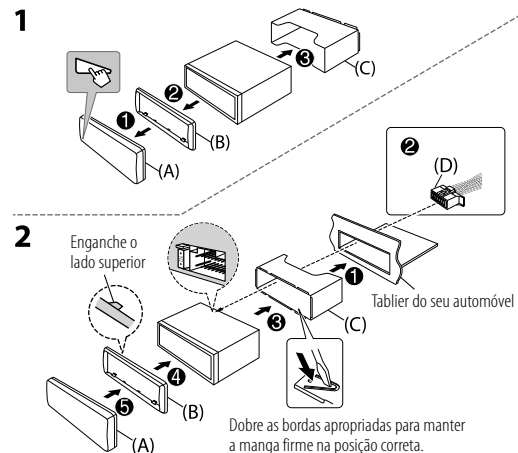
## ▲ Cuidado

- Para o propósito de segurança, encarregue as ligações e a montagem a profissionais. Consulte o revendedor de áudio para automóveis.
- Instale este aparelho na consola do seu automóvel. Não toque nas partes de metal deste aparelho durante e logo após a utilização do aparelho. As partes de metal, tal como o dissipador de calor e a caixa ficam muito quentes.
- Não conecte os fios  $\ominus$  dos altifalantes ao chassis do automóvel ou fio terra (preto), nem os conecte em paralelo.
- Conecte altifalantes com uma potência máxima acima de 50 W. Se a potência máxima dos altifalantes for inferior a 50 W, altere a definição [AMP GAIN] para evitar danos aos altifalantes.
- Monte o aparelho num ângulo inferior a 30°.
- Se a cablagem do seu automóvel não tiver um terminal de ignição, ligue o fio de ignição (vermelho) ao terminal na caixa de fusíveis do automóvel que forneça uma energia de CC de 12 V e que seja ligado e desligado pela chave de ignição.
- Mantenha todos os cabos longe das partes metálicas de dissipação de calor.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa para-brisas, etc. do automóvel estão funcionando corretamente.
- Se o fusível queimar-se, primeiro certifique-se de que os fios não estão em contato com o chassis do automóvel e, em seguida, substitua o fusível por um novo com a mesma capacidade.

## ■ Processo básico

- 1 Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 2 Conecte os fios adequadamente. Consulte “Conexão da cablagem” na página 3.
- 3 Instale o aparelho no seu automóvel. Consulte a seção de “Instalação do aparelho (montagem no tablier)”.
- 4 Conecte o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 5 Retire o painel frontal e reinicie o aparelho. Consulte “Como reiniciar” na página 4.

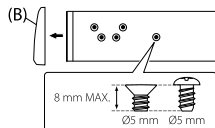
### Instalação do aparelho (montagem no tablier)





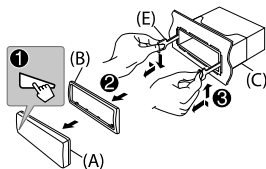
### Instalação do aparelho (sem manga de montagem)

- 1 Retire a manga de montagem e a placa de guarnição do aparelho.
- 2 Alinhe os orifícios no aparelho (em ambos lados) com o suporte de montagem do veículo e fixe o aparelho com parafusos (disponíveis comercialmente).



⚠ Utilize apenas os parafusos especificados. Utilizar parafusos inadequados pode danificar o aparelho.

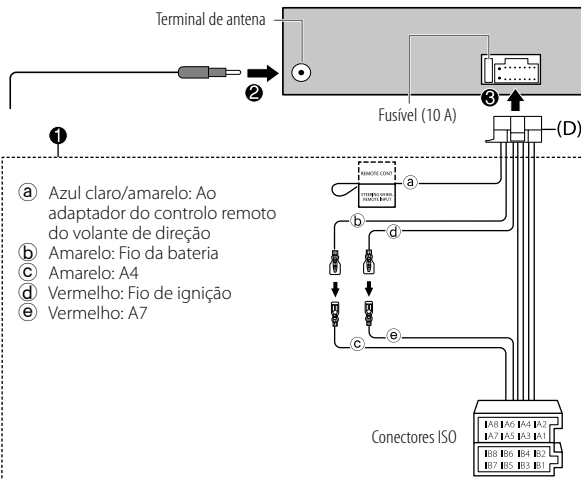
### Remoção do aparelho



### ■ Lista de peças (fornecidas)

- (A) Painel frontal (x1)  
 (B) Placa de guarnição (x1)  
 (C) Manga de montagem (x1)  
 (D) Cablagem (x1)  
 (E) Chave de extração (x2)

### Conexão da cablagem



Pino	Cor e função
A4	Amarelo : Bateria
A5	Azul/branco : Controlo de energia (12V $\approx$ 350 mA)
A6	Laranja/branco : Interruptor de controlo das luzes do automóvel
A7	Vermelho : Ignição (ACC)
A8	Preto : Conexão terra (massa)
B1, B2	Roxo $\oplus$ , Roxo/preto $\ominus$ : Altifalante traseiro (direito)
B3, B4	Cinzeno $\oplus$ , Cinzeno/preto $\ominus$ : Altifalante frontal (direito)
B5, B6	Branco $\oplus$ , Branco/preto $\ominus$ : Altifalante frontal (esquerdo)
B7, B8	Verde $\oplus$ , Verde/preto $\ominus$ : Altifalante traseiro (esquerdo)

# ANTES DE UTILIZAR

## IMPORTANTE

- Para garantir a utilização adequada, leia atentamente este Guia antes de utilizar o produto. É especialmente importante que leia e observe os Avisos e Cuidados neste Guia.
- Guarde o Guia em um lugar seguro e acessível para futuras consultas.

## ▲ Aviso

Não opere nenhuma função que prejudique a sua atenção para uma condução segura.

## ▲ Cuidado

### Definição do volume:

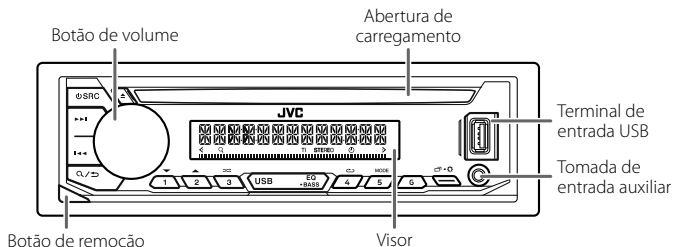
- Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego para prevenir acidentes.
- Baixe o volume antes de iniciar a leitura de fontes digitais para evitar danos aos altifalantes pelo aumento súbito do nível de saída do som.

### Geral:

- Evite utilizar o dispositivo externo se o mesmo puder prejudicar a condução segura do veículo.
- Certifique-se de fazer uma cópia de segurança de todos os dados importantes. Não aceitaremos nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas de dados gravados.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca coloque nem deixe cair objetos metálicos (moedas ou ferramentas de metal, por exemplo) dentro do aparelho.
- Se ocorrer um erro de disco devido à condensação na lente laser, ejetar o disco e espere que a humidade se evapore.

# FUNDAMENTOS

## Painel frontal



Colocar	Retirar	Como reiniciar
Para	No painel frontal	O seu ajuste predefinido será apagado, com exceção das estações de rádio armazenadas.
Ligar a corrente	Prima  SRC.	• Mantenha premido para desligar a alimentação.
Ajustar o volume	Rode o botão do volume.	
Selecione uma fonte	Prima  SRC repetidamente.	
Mudar a informação no visor	Prima  repetidamente.	

# INTRODUÇÃO

## 1 Cancelar a demonstração

Ao ligar a alimentação pela primeira vez (ou depois de reiniciar o aparelho), o visor mostrará: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Prima o botão de volume. [YES] é selecionado para a configuração inicial.
- 2 Prima o botão de volume de novo. Aparece a indicação "DEMO OFF".

## 2 Defina o relógio e a data

- 1 Mantenha premido.
- 2 Rode o botão de volume para selecionar [CLOCK] e, em seguida, prima-o.

### Para ajustar o relógio

- 3 Rode o botão de volume para selecionar [CLOCK ADJUST] e, em seguida, prima-o.
- 4 Rode o botão de volume para fazer as definições e, em seguida, prima-o. Horas → Minutos
- 5 Rode o botão de volume para selecionar [CLOCK FORMAT] e, em seguida, prima-o.
- 6 Rode o botão de volume para selecionar [12H] ou [24H] e, em seguida, prima-o.

### Para definir a data

- 7 Rode o botão de volume para selecionar [DATE SET] e, em seguida, prima-o.
- 8 Rode o botão de volume para fazer as definições e, em seguida, prima-o. Dia → Mês → Ano
- 9 Prima para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima .

## 3 Faça as definições básicas

- 1 Mantenha premido.
- 2 Rode o botão do volume para selecionar um item (consulte a seguinte tabela) e, em seguida, prima-o.
- 3 Repita o passo 2 até que o item desejado seja selecionado ou ativado.
- 4 Prima para sair.






Para voltar ao item de definição anterior, prima .

Predefinição: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Ativa o som de pressão de tecla. ; [OFF]: Desativa.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: A hora do relógio é apresentada no visor mesmo quando o aparelho está desligado. ; [OFF]: Cancela.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Selecione o idioma de apresentação para o menu e a informação de música se aplicável.
[ESPAÑOL]	Por predefinição, [ENGLISH] é selecionado.
[FRANCAIS]	

# RÁDIO

## ■ Procura de uma estação

- 1 Prima  SRC repetidamente para seleccionar FM ou AM.
- 2 Prima   para procurar uma estação automaticamente.  
(ou)  
Mantenha   premido até que "M" comece a piscar e, em seguida, prima repetidamente para procurar uma estação manualmente.

## ■ Definições na memória

Pode armazenar até 18 estações para FM e 6 estações para AM.

### Armazene uma estação

Durante a escuta de uma estação...

Mantenha premido um dos botões numéricos (1 a 6).



(ou)

- 1 Mantenha o botão do volume premido até que "PRESET MODE" comece a piscar.
- 2 Rode o botão do volume para seleccionar um número predefinido e, em seguida, prima-o.  
"MEMORY" aparece uma vez quando a estação é armazenada.

### Selecione uma estação armazenada

Prima um dos botões numéricos (1 a 6).









(ou)

- 1 Prima  / .
- 2 Rode o botão do volume para seleccionar um número predefinido e, em seguida, prima-o.





# CD/USB/ANDROID

## ■ Inicie a reprodução

A fonte muda e a reprodução começa automaticamente ao carregar um disco ou ligar um dispositivo (dispositivo USB/dispositivo Android) ao terminal de entrada USB.

Para	No painel frontal
Retrocesso/Avanço rápido	Mantenha   premido.
Selecionar uma faixa/ficheiro	Prima   .
Selecionar uma pasta	Prima  /  .
Reprodução repetida	Prima  repetidamente.
Reprodução aleatoria	Prima  repetidamente.

# DEFINIÇÕES DO MENU

- 1 Mantenha   premido para entrar nas definições do menu.
- 2 Rode o botão do volume para selecionar um item e, em seguida, prima-o.
- 3 Repita o passo 2 até que o item desejado seja selecionado/ativado.
- 4 Prima   para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima  / .















- Consulte o MANUAL DE INSTRUÇÕES no website abaixo para uma explicação detalhada de cada item: <<http://www.jvc.net/cs/car/>>
- A disponibilidade de cada item varia dependendo do modelo.

## Itens do menu

[EQ SETTING]	: Seleciona um equalizador predefinido ou ajusta as suas próprias definições do som.
[AUDIO CONTROL]	: Define suas definições de áudio preferidas.
[DISPLAY]	: Define seu controlo preferido para o visor.
[TUNER SETTING]	: Definições para fonte de rádio.
[SYSTEM]	: Definições para este aparelho.
[CLOCK]	: Ajusta o relógio.
[ENGLISH]	: Seleciona o idioma para o menu e informações de música.
[РУССКИЙ]	: Seleciona o idioma para o menu e informações de música.
[ESPAÑOL]	: Seleciona o idioma para o menu e informações de música.
[FRANCAIS]	: Seleciona o idioma para o menu e informações de música.
[DEMO MODE]	: Ativa ou desativa a demonstração.

## Exemplos de algumas definições bem utilizadas

### Definição do Nível do Subwoofer

- 1 Mantenha   premido para entrar nas definições do menu.  

- 2 Rode o botão do volume no sentido horário para selecionar [AUDIO CONTROL] e, em seguida, prima-o.  
 AUDIO CONTROL → 
- 3 Rode o botão do volume no sentido horário para selecionar [SUBWOOFER SET] e, em seguida, prima-o.  
 SUBWOOFER SET → 
- 4 Rode o botão do volume no sentido horário para selecionar [ON] e, em seguida, prima-o.  
 OFF / < ON > → 
- 5 Rode o botão do volume no sentido horário para selecionar [SUB.W LEVEL] e, em seguida, prima-o.  
 SUBW LEVEL → 
- 6 Prima o botão do volume se [PRE-OUT] aparecer no visor.  
 PRE-OUT
- 7 Rode o botão do volume para ajustar o nível do subwoofer e, em seguida, prima-o.  
 SUBW +07 → 

Continua na página seguinte...

- 8 Prima  para sair do menu de definição.



**Nota:**

Precisa definir [SPK/PRE OUT] para [REAR/SUB.W] ou [SUB.W/SUB.W] antes de poder fazer as definições do nível do subwoofer.

## OUTRAS INFORMAÇÕES

---

Para as operações de reprodução de fonte **AUX**, consulte o MANUAL DE INSTRUÇÕES no website abaixo: <<http://www.jvc.net/cs/car/>>

- A disponibilidade de cada fonte varia dependendo do modelo.

**Nota para as especificações**

Impedância do altifalante:

4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Voltagem de funcionamento:

Bateria de automóvel de CC 12 V



# EINBAU/ANSCHLUSS

## ▲ Warnung

- Das Gerät kann nur bei 12 V DC-Versorgung mit negativer Masse eingebaut werden.
- Trennen Sie den negativen Batterieanschluss vor der Verkabelung und Befestigung ab.
- Schließen Sie nicht das Batteriekabel (gelb) das Zündkabel (rot) an der Fahrzeugkarosserie oder dem Massekabel (schwarz) an, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Zum Verhindern von Kurzschlüssen:
  - Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband.
  - Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.
  - Sichern Sie die Kabel mit Kabelclips und wickeln Sie Vinylband um die Kabel, die mit Metallteilen in Berührung kommen, um die Kabel zu schützen.

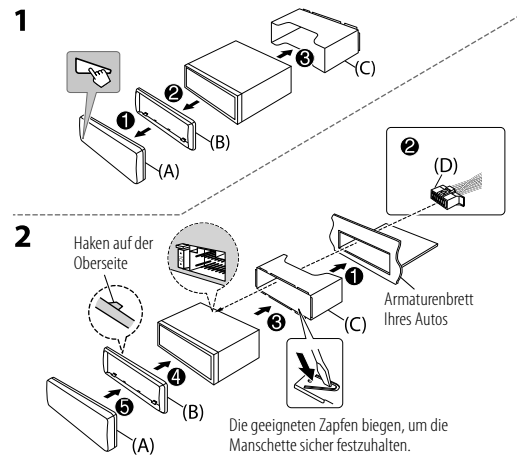
## ▲ Vorsicht

- Überlassen Sie aus Sicherheitsgründen die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal. Lassen Sie sich vom Autoradiohändler beraten.
- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Keine Metallteile dieses Geräts bei und kurz nach der Verwendung des Geräts berühren. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.
- Verbinden Sie nicht die ⊖-Drähte von Lautsprechern mit der Karosserie, dem Massekabel (schwarz) oder schließen sie parallel an.
- Schließen Sie Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W an. Wenn die Maximalleistung der Lautsprecher unter 50 W ist, ändern Sie die Einstellung von [AMP GAIN], um Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
- Montieren Sie das Gerät mit einem Winkel von weniger als 30°.
- Wenn Ihr Fahrzeugkabelbaum nicht die Zündklemme hat, verbinden Sie das Zündkabel (rot) mit der Klemme am Sicherungskasten des Fahrzeugs, die 12 V DC-Versorgung bietet und durch den Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet wird.
- Halten Sie alle Kabel von hitzeableitenden Metallteilen fern.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte nicht die Karosserie berühren, und ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit der gleichen Nenngröße.

## ■ Grundlegendes Verfahren

- 1 Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, und trennen Sie dann den ⊖-Klemme der Autobatterie ab.
- 2 Schließen Sie die Kabel richtig an. Siehe "Verdrahtungsanschluss" auf Seite 3.
- 3 Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein. Siehe "Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett)".
- 4 Schließen Sie die ⊖-Klemme der Autobatterie an.
- 5 Nehmen Sie die Frontblende ab und setzen Sie das Gerät. Siehe "Rücksetzen" auf Seite 4.

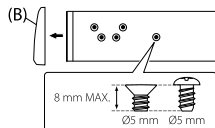
### Einbau der Einheit (Einbau im Armaturenbrett)





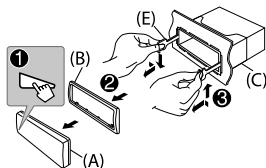
### Installieren der Einheit (ohne die Einbauhalterung)

- 1 Nehmen Sie die Einbauhalterung und den Frontrahmen vom Gerät ab.
- 2 Richten Sie die Öffnungen am Gerät (an beiden Seiten) mit der Befestigungskonsolle am Fahrzeug aus und sichern Sie das Gerät mit Schrauben (im Handel erhältlich).



⚠ Verwenden Sie nur die vorgeschriebenen Schrauben. Durch Verwendung falscher Schrauben kann das Gerät beschädigt werden.

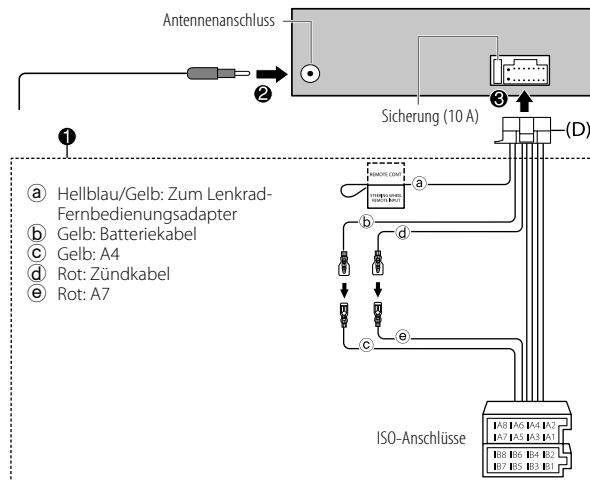
### Entfernen der Einheit



### Teilleiste (mitgeliefert)

- (A) Frontblende (x1)  
 (B) Frontrahmen (x1)  
 (C) Einbauhalterung (x1)  
 (D) Kabelbaum (x1)  
 (E) Ausziehschlüssel (x2)

### Verdrahtungsanschluss



Stift	Farbe und Funktion	
A4	Gelb	: Batterie
A5	Blau/Weiß	: Stromsteuerung (12 V $\approx$ 350 mA)
A6	Orangefarben/Weiß	: Auto-Lichtreglerschalter
A7	Rot	: Zündung (ACC)
A8	Schwarz	: Erdungsanschluss (Masse)
B1, B2	Lila $\oplus$ , Lila/Schwarz $\ominus$	: Hinterer Lautsprecher (rechts)
B3, B4	Grau $\oplus$ , Grau/Schwarz $\ominus$	: Vorderer Lautsprecher (rechts)
B5, B6	Weiß $\oplus$ , Weiß/Schwarz $\ominus$	: Vorderer Lautsprecher (links)
B7, B8	Grün $\oplus$ , Grün/Schwarz $\ominus$	: Hinterer Lautsprecher (links)

# VOR DER INBETRIEBNAHME

## WICHTIG

- Um richtige Verwendung sicherzustellen, lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Es ist besonders wichtig, dass Sie die Warnungen und Vorsichtshinweise in dieser Anleitung lesen und beachten.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung an sicherer Stelle und griffbereit zum Nachschlagen auf.

## ⚠ Warnung

Bedienen Sie keine Funktion, die Ihre Aufmerksamkeit vom Straßenverkehr ablenkt.

## ⚠ Vorsicht

### Lautstärkeeinstellung:

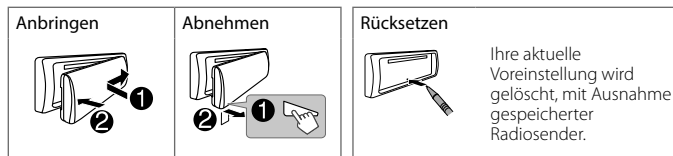
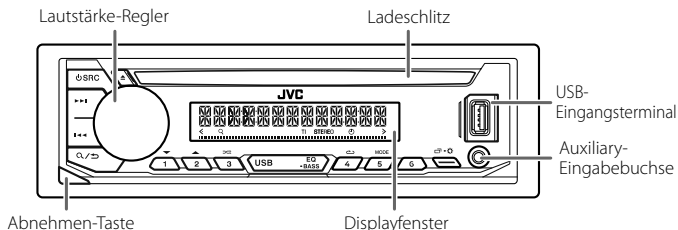
- Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie immer noch Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können, um Unfälle zu vermeiden.
- Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen digitaler Tonquellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

### Allgemeines:

- Vermeiden Sie Verwendung des externen Geräts, wenn dieses das sichere Fahren behindern kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind. Wir übernehmen keine Haftung für jeglichen Verlust aufgenommener Daten.
- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (wie etwa Münzen oder Werkzeuge) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Wenn ein Disc-Fehler durch Kondensationsbildung auf der Laserlinse auftritt, werfen Sie die Disc aus und warten Sie eine Zeit lang, bis die Kondensation getrocknet ist.

# GRUNDLAGEN

## Frontblende



Zum	Auf der Frontblende
Einschalten	Drücken Sie <b>SRC</b> . • Zum Ausschalten halten Sie die Taste gedrückt.
Einstellen der Lautstärke	Drehen Sie den Lautstärke-Regler.
Quelle auswählen	Drücken Sie <b>SRC</b> wiederholt.
Ändern der Display-Information	Drücken Sie <b>DISP</b> wiederholt.

# ERSTE SCHRITTE

## 1 Brechen Sie die Demonstration ab

Beim ersten Einschalten des Geräts (nach dem Zurücksetzen des Geräts), erscheint folgende Anzeige im Display: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler.  
[YES] ist für das ursprüngliche Setup gewählt.
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut.  
"DEMO OFF" erscheint.

## 2 Stellen Sie die Uhrzeit und das Datum ein

- 1 Halten Sie gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK], und drücken Sie dann den Regler.

### Zum Einstellen der Uhr

- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK ADJUST], und drücken Sie dann den Regler.
- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler.  
Stunde → Minute
- 5 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [CLOCK FORMAT], und drücken Sie dann den Regler.
- 6 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [12H] oder [24H], und drücken Sie dann den Regler.

### Zum Einstellen des Datums

- 7 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen von [DATE SET], und drücken Sie dann den Regler.
- 8 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Einstellungen vorzunehmen, und drücken Sie dann den Regler.  
Tag → Monat → Jahr
- 9 Drücken Sie zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie .

## 3 Einstellen der grundlegenden Einstellungen

- 1 Halten Sie gedrückt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Gegenstand zu treffen (siehe folgende Tabelle), und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt oder aktiviert ist.
- 4 Drücken Sie zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie .

Standard: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Aktiviert den Tastenberührungston. ; [OFF]: Deaktiviert.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: Die Uhrzeit wird im Display angezeigt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet wird. ; [OFF]: Hebt auf.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Wählen Sie die Anzeigesprache für das Menü und die Musik-Information, wo zutreffend.
[ESPAÑOL]	Als Standard ist [ENGLISH] ausgewählt.
[FRANCAIS]	

# RADIO

## Suche nach einem Sender

- 1 Drücken Sie SRC wiederholt, um FM (UKW) oder AM zu wählen.
- 2 Drücken Sie , um einen Sender automatisch zu suchen.  
(oder)  
Halten Sie gedrückt, bis "M" blinkt, und drücken Sie die Taste dann wiederholt, um einen Sender manuell zu suchen.

## Einstellungen im Speicher

Sie können bis zu 18 Sender für FM (UKW) und 6 Sender für AM speichern.

### Speichern eines Senders

Während des Hörens eines Senders...

Halten Sie eine der Zifferntasten (1 bis 6) gedrückt.

(oder)

- 1 Halten Sie den Lautstärke-Regler gedrückt, bis "PRESET MODE" blinkt.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen einer Festsendernummer, und drücken Sie dann den Regler.  
"MEMORY" wird angezeigt, wenn der Sender gespeichert ist.

### Wählen Sie einen gespeicherten Sender aus

Drücken Sie eine der Zifferntasten (1 bis 6).

(oder)

- 1 Drücken Sie / .
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen einer Festsendernummer, und drücken Sie dann den Regler.



# CD/USB/ANDROID

## Starten Sie die Wiedergabe

Die Quelle wechselt automatisch, und die Wiedergabe beginnt, wenn Sie eine Disc einlegen oder ein Gerät (USB-Gerät/Android-Gerät) an der USB-Eingangsklemme anschließen.

Zum	Auf der Frontblende
Vorspulen/Rückspule	Halten Sie   gedrückt.
Auswählen eines Tracks/ einer Datei	Drücken Sie  .
Auswählen eines Ordners	Drücken Sie 2  / 1 .
Wiederholte Wiedergabe	Drücken Sie 4  wiederholt.
Zufallswiedergabe	Drücken Sie 3  wiederholt.

# MENÜ-EINSTELLUNGEN

- 1 Halten Sie  gedrückt, um auf Menü-Einstellungen zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Wählen eines Gegenstands, und drücken Sie dann den Regler.
- 3 Wiederholen Sie Schritt 2, bis der gewünschte Gegenstand gewählt/aktiviert ist.
- 4 Drücken Sie  zum Beenden.

Zum Zurückschalten zum vorherigen Einstellelement drücken Sie .














- Siehe BEDIENUNGSANLEITUNG auf der folgenden Seite für detaillierte Erklärungen jedes Elements: <http://www.jvc.net/cs/car/>
- Die Verfügbarkeit jedes Elements ist nach dem Modell unterschiedlich.

## Menüelemente

- [EQ SETTING] : Wählt einen Vorwahl-Equalizer oder stellt Ihre eigenen Klangeinstellungen ein.
- [AUDIO CONTROL] : Stellt Ihre bevorzugten Audio-Einstellungen ein.
- [DISPLAY] : Wählen Sie Ihre bevorzugte Steuerung für das Anzeigefenster.
- [TUNER SETTING] : Einstellungen für Radioquelle.
- [SYSTEM] : Einstellungen für diese Einheit.
- [CLOCK] : Stellt die Uhr ein.
- [ENGLISH] : Wählen die Sprache für das Menü und die Musikinformation.
- [РУССКИЙ] : Wählen die Sprache für das Menü und die Musikinformation.
- [ESPAÑOL] : Wählen die Sprache für das Menü und die Musikinformation.
- [FRANCAIS] : Wählen die Sprache für das Menü und die Musikinformation.
- [DEMO MODE] : Aktiviert oder deaktiviert die Displaydemonstration.

## Beispiele einiger häufig verwendeter Einstellungen

### ■ Subwoofer-Pegeleinstellung

- 1 Halten Sie  gedrückt, um auf Menü-Einstellungen zu schalten.  

- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern im Uhrzeigersinn zum Wählen von [AUDIO CONTROL], und drücken Sie dann den Regler.  
 AUDIO CONTROL → 
- 3 Drehen Sie den Lautstärkereglern im Uhrzeigersinn zum Wählen von [SUBWOOFER SET], und drücken Sie dann den Regler.  
 SUBWOOFER SET → 
- 4 Drehen Sie den Lautstärkereglern im Uhrzeigersinn zum Wählen von [ON], und drücken Sie dann den Regler.  
 OFF / < ON → 
- 5 Drehen Sie den Lautstärkereglern im Uhrzeigersinn zum Wählen von [SUB.W LEVEL], und drücken Sie dann den Regler.  
 SUBW LEVEL → 
- 6 Drücken Sie den Lautstärkereglern, wenn [PRE-OUT] im Display gezeigt wird.  
 PRE-OUT
- 7 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Einstellen des Subwoofer-Pegels, und drücken Sie dann den Regler.  
 SUBW +07 → 

Fortsetzung auf nächster Seite...

- 8 Drücken Sie   zum Verlassen des Einstellen-Menüs.



**Hinweis:**

Sie müssen [SPK/PRE OUT] auf [REAR/SUB.W] oder [SUB.W/SUB.W] stellen, bevor Sie die Subwoofer-Pegeleinstellungen vornehmen können.

## ANDERE INFORMATIONEN

---

Für Wiedergabebedienungen einer **AUX**-Quelle siehe BEDIENUNGSANLEITUNG auf der folgenden Website: <http://www.jvc.net/cs/car/>

- Die Verfügbarkeit jeder Quelle ist nach dem Modell unterschiedlich.

**Hinweis zu technischen Daten**

Lautsprecherimpedanz:

4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Betriebsspannung:

12-V-DC-Fahrzeugbatterie



# INSTALLATION/RACCORDEMENT

## ▲ Avertissement

- L'appareil peut uniquement être utilisé avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Déconnectez la borne négative de la batterie avant le câblage et le montage.
- Ne connectez pas le fil de batterie (jaune) et le fil d'allumage (rouge) au châssis de la voiture ou au fil de masse (noir) pour éviter les courts-circuits.
- Pour éviter les courts-circuits:
  - Isolez les fils non connectés avec du ruban adhésif.
  - Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.
  - Fixez les câbles avec des serre-câbles et enroulez un ruban de vinyle autour des câbles qui entrent en contact avec des pièces métalliques pour protéger les câbles.

## ▲ Précautions

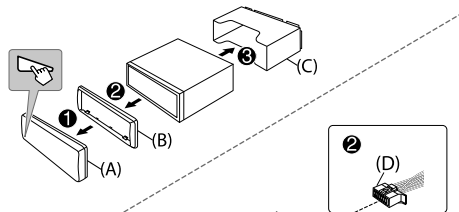
- Pour des raisons de sécurité, laissez le travail de câblage et de montage des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Ne touchez pas les parties métalliques de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.
- Ne connectez pas les fils des enceintes au châssis de la voiture, au fil de masse (noir) ou en parallèle.
- Connectez des enceintes avec une puissance maximum de plus de 50 W. Si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W, changez le réglage [AMP GAIN] pour éviter d'endommager les enceintes.
- Montez l'appareil avec un angle de moins de 30°.
- Si le faisceau de fils de votre véhicule ne possède pas de borne d'allumage, connectez le fil d'allumage (rouge) à la borne du boîtier de fusible de votre véhicule qui offre une alimentation de 12 V CC et qui se met en et hors service avec la clé de contact.
- Gardez tous les câbles à l'écart des dissipateurs thermiques.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles ne touchent pas le châssis de la voiture puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.

## ■ Procédure de base

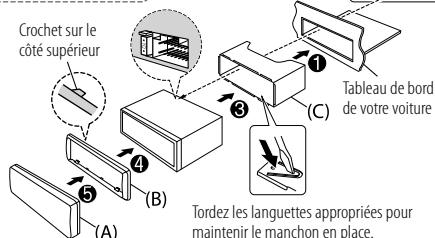
- 1 Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne ⊖ de la batterie de la voiture.
- 2 Connectez les fils correctement. Voir "Connexions" à la page 3.
- 3 Installez l'appareil dans votre voiture. Voir "Installation de l'appareil (montage encastré)".
- 4 Connectez la borne ⊖ de la batterie de la voiture.
- 5 Détachez la façade et réinitialisez l'appareil. Voir "Comment réinitialiser" à la page 4.

### Installation de l'appareil (montage encastré)

1



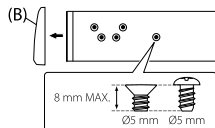
2





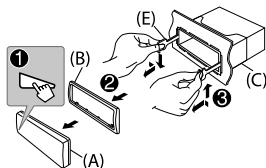
### Installation de l'appareil (sans le manchon de montage)

- 1 Retirez le manchon de montage et la plaque de garniture de l'appareil.
- 2 Alignez les entailles de l'appareil (des deux côtés) avec le support de montage du véhicule et fixez l'appareil avec les vis (en vente dans le commerce).



⚠ N'utiliser que les vis spécifiés.  
L'utilisation de vis incorrects peut endommager l'appareil.

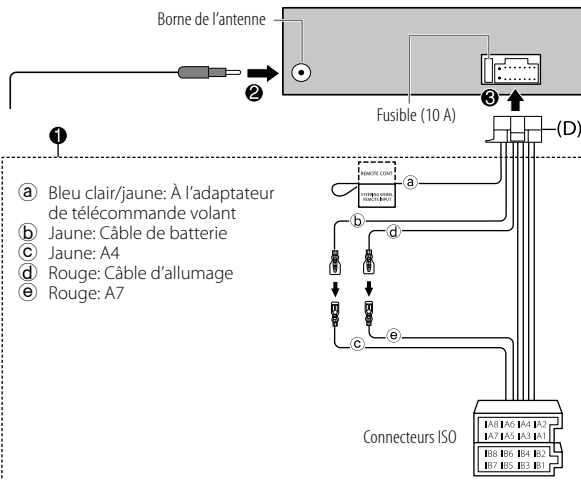
### Retrait de l'appareil



### ■ Liste de pièces (fourni)

- (A) Façade (x1)  
 (B) Plaque de garniture (x1)  
 (C) Manchon de montage (x1)  
 (D) Faisceau de fils (x1)  
 (E) Clé d'extraction (x2)

### Connexions



Broche	Couleur et fonction	
A4	Jaune	: Pile
A5	Bleu/Blanc	: Commande d'alimentation (12 V $\overline{\text{---}}$ 350 mA)
A6	Orange/Blanc	: Commutateur d'éclairage de la voiture
A7	Rouge	: Allumage (ACC)
A8	Noir	: Connexion à la terre (masse)
B1, B2	Violet ⊕, Violet/Noir ⊖	: Enceinte arrière (droite)
B3, B4	Gris ⊕, Gris/Noir ⊖	: Enceinte avant (droite)
B5, B6	Blanc ⊕, Blanc/Noir ⊖	: Enceinte avant (gauche)
B7, B8	Vert ⊕, Vert/Noir ⊖	: Enceinte arrière (gauche)

# AVANT L'UTILISATION

## IMPORTANTES

- Pour utiliser correctement l'appareil, veuillez lire ce Guide complétement avant de l'utiliser. Il est particulièrement important que vous lisiez et acceptiez les avertissements et les précautions de ce Guide.
- Veuillez garder ce Guide dans un endroit sûr et accessible pour une utilisation future.

## ⚠ Avertissement

N'utilisez aucune fonction qui risque de vous distraire de la conduite sûre de votre véhicule.

## ⚠ Précautions

### Réglage du volume:

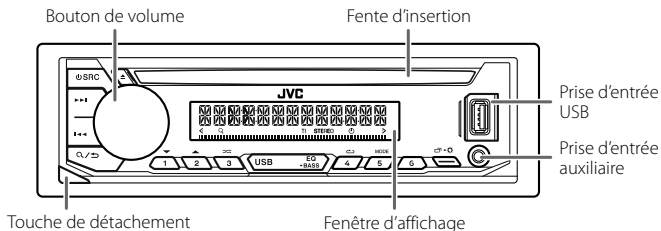
- Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture afin d'éviter tout risque d'accident.
- Réduisez le volume avant de reproduire des sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

### Généralités:

- Éviter d'utiliser le périphérique extérieur s'il peut gêner une conduite en toute sécurité.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées. Nous ne pouvons pas être tenu responsable pour toute perte des données enregistrées.
- Veuillez faire en sorte de ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (tels que des pièces ou des outils) dans l'appareil, afin d'éviter tout risque de court-circuit.
- Si une erreur de disque se produit à cause de la condensation sur l'objectif laser, éjectez le disque et attendez que l'humidité s'évapore.

# FONCTIONNEMENT DE BASE

## Façade



Attachez	Détachez	Comment réinitialiser
<b>Pour</b>	<b>Sur la façade</b>	
Mettez l'appareil sous tension	Appuyez sur  SRC. • Maintenez la touche enfoncée pour mettre l'appareil hors tension.	
Ajustez le volume	Tournez le bouton de volume.	
Sélectionner la source	Appuyez répétitivement sur  SRC.	
Changez l'information sur l'affichage	Appuyez répétitivement sur  .	


# PRISE EN MAIN

## 1 Annulez la démonstration

Quand vous mettez l'appareil sous tension pour la première fois (ou après une réinitialisation de l'appareil), l'affichage montre: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Appuyez sur le bouton de volume.  
[YES] est choisi pour le réglage initial.
- 2 Appuyez de nouveau sur le bouton de volume.  
"DEMO OFF" apparaît.


## 2 Réglez l'horloge et la date

- 1 Maintenez enfoncée .
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK], puis appuyez sur le bouton.

### Pour ajuster l'horloge



- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK ADJUST], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour faire les réglages, puis appuyez sur le bouton.  
Heure → Minute
- 5 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK FORMAT], puis appuyez sur le bouton.
- 6 Tournez le bouton de volume pour choisir [12H] ou [24H], puis appuyez sur le bouton.

### Pour régler la date

- 7 Tournez le bouton de volume pour choisir [DATE SET], puis appuyez sur le bouton.
- 8 Tournez le bouton de volume pour faire les réglages, puis appuyez sur le bouton.  
Jour → Mois → Année
- 9 Appuyez sur  pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur .

## 3 Faites les réglages de base

- 1 Maintenez enfoncée .
- 2 Tournez le bouton de volume pour sélectionner un élément (voir le tableau suivant), puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 4 Appuyez sur  pour quitter.






Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur .

Défaut: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Met en service la tonalité des touches. ; [OFF]: Met hors service la fonction.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: L'horloge apparaît sur l'affichage même quand l'appareil est hors tension. ; [OFF]: Annulation.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Sélectionnez la langue d'affichage pour le menu et l'information sur le morceau si elle est disponible.
[ESPAÑOL]	Par défaut, [ENGLISH] est sélectionné.
[FRANCAIS]	

# RADIO

## ■ Recherchez une station

- 1 Appuyez répétitivement sur  SRC pour sélectionner FM ou AM.
- 2 Appuyez sur  /  pour rechercher une station automatiquement.  
(ou)  
Maintenez enfoncé  /  jusqu'à ce que "M" clignote, puis appuyez répétitivement dessus pour rechercher une station manuellement.

## ■ Réglages en mémoire

Vous pouvez mémoriser un maximum de 18 stations pour FM et de 6 stations pour AM.

### Mémorisez une station

Pendant l'écoute d'une station....

Maintenez enfoncée une des touches numériques (1 à 6).



(ou)

- 1 Maintenez enfoncé le bouton de volume jusqu'à ce que "PRESET MODE" clignote.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un numéro de préréglage, puis appuyez sur le bouton.  
"MEMORY" apparaît une fois que la station est mémorisée.

### Sélectionnez une station mémorisée

Appuyez sur l'une des touches numériques (1 à 6).









(ou)

- 1 Appuyez sur  / .
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un numéro de préréglage, puis appuyez sur le bouton.





# CD/USB/ANDROID

## ■ Démarrez la lecture

La source change automatiquement et la lecture démarre quand vous insérez un disque ou connectez un périphérique (périphérique USB/ périphérique Android) à la prise d'entrée USB.

Pour	Sur la façade
Recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant	Maintenez enfoncée  /  .
Sélectionnez une plage ou un fichier	Appuyez sur  /  .
Sélectionnez un dossier	Appuyez sur  /  .
Lecture répétée	Appuyez répétitivement sur  .
Lecture aléatoire	Appuyez répétitivement sur  .

# RÉGLAGES DU MENU

- 1 Maintenez enfoncée   pour entrer en réglages du menu.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir un élément, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Répétez l'étape 2 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 4 Appuyez sur   pour quitter.

Pour retourner à l'option de réglage précédente, appuyez sur  .















- Reportez-vous au MANUEL D'INSTRUCTION sur les sites web suivant pour une explication détaillée de chaque élément: <<http://www.jvc.net/cs/car/>>
- La disponibilité de chaque élément varie en fonction du modèle.

## Éléments du menu



- [EQ SETTING] : Sélectionne un égaliseur pré-réglé ou ajuste vos propres réglages du son.
- [AUDIO CONTROL] : Règle vos réglages audio préférés.
- [DISPLAY] : Règle votre commande préférée pour la fenêtre d'affichage.
- [TUNER SETTING] : Réglages pour la source radio.
- [SYSTEM] : Réglages pour cet appareil.
- [CLOCK] : Règle l'horloge.
- [ENGLISH] : Sélectionne la langue pour le menu et les informations sur le morceau.
- [РУССКИЙ] : Sélectionne la langue pour le menu et les informations sur le morceau.
- [ESPAÑOL] : Sélectionne la langue pour le menu et les informations sur le morceau.
- [FRANCAIS] : Sélectionne la langue pour le menu et les informations sur le morceau.
- [DEMO MODE] : Met en ou hors service la démonstration des affichages.

## Exemples de certains réglages utilisés fréquemment

### Réglage du niveau de caisson de grave

- 1 Maintenez enfoncée   pour entrer en réglages du menu.  

- 2 Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour choisir [AUDIO CONTROL], puis appuyez sur le bouton.  
 AUDIO CONTROL → 
- 3 Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour choisir [SUBWOOFER SET], puis appuyez sur le bouton.  
 SUBWOOFER SET → 
- 4 Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour choisir [ON], puis appuyez sur le bouton.  
 OFF / < ON > → 
- 5 Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour choisir [SUB.W LEVEL], puis appuyez sur le bouton.  
 SUBW LEVEL → 
- 6 Appuyez sur le bouton de volume si [PRE-OUT] apparaît sur l'affichage.  
 PRE-OUT
- 7 Tournez le bouton de volume pour ajuster le niveau de caisson de grave, puis appuyez sur le bouton.  
 SUBW +07 → 

Suite à la page suivante...

- 8 Appuyez sur   pour quitter le menu de réglage.



**Remarque:**

Vous devez régler [SPK/PRE OUT] sur [REAR/SUB.W] ou [SUB.W/SUB.W] avant de faire les réglages du niveau de caisson de grave.

## AUTRES INFORMATIONS

---

Pour les opérations de lecture de la source **AUX**, reportez-vous au MANUEL D'INSTRUCTION sur le site web suivant: <<http://www.jvc.net/cs/car/>>

- La disponibilité de chaque source varie en fonction du modèle.

**Remarque pour les spécifications**

Impédance d'enceinte:

4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Tension de fonctionnement:

Batterie de voiture 12 V CC



# INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

## ▲ Avviso

- Questo apparecchio è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione da 12 V CC con messa a terra sul negativo.
- Prima d'installarlo e di eseguire i collegamenti elettrici scollegare il cavo negativo della batteria.
- Per evitare la formazione di cortocircuiti non collegare il cavo della batteria (giallo) né il cavo di accensione del motore (rosso) al telaio del veicolo né al cavo di messa a terra (nero).
- Per prevenire i cortocircuiti:
  - Avvolgere con del nastro adesivo i cavi non collegati.
  - Al termine dell'installazione si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.
  - Fissare in posizione tutti i cavi con apposite fascette e avvolgere con del nastro adesivo quelli che possono andare a contatto con parti metalliche.

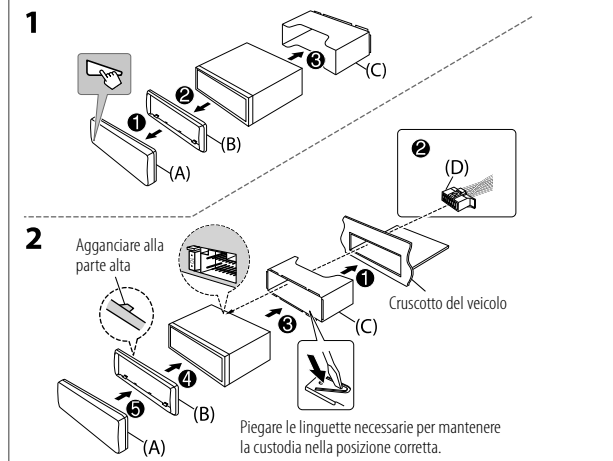
## ▲ Attenzione

- Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare l'installazione e i collegamenti elettrici a un tecnico professionista. Rivolgersi al proprio rivenditore.
- Installare l'unità nella console del veicolo. Non toccarne le parti metalliche durante e subito dopo l'uso. Parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro infatti si riscaldano molto.
- Non collegare i cavi ⊖ dei diffusori al telaio del veicolo, al cavo di messa a terra (nero) né in parallelo.
- Collegare diffusori di potenza massima superiore a 50 W. Se la potenza è inferiore a 50 W, per non danneggiarli è necessario cambiare l'impostazione [AMP GAIN].
- Installare l'apparecchio a un angolo inferiore a 30°.
- Se il fascio di cavi preassemblati del veicolo non dispone del connettore di accensione, collegare il cavo di accensione (rosso) alla presa nella scatola dei fusibili del veicolo stesso che fornisce 12 V CC e viene alimentata e disalimentata dalla chiave di accensione.
- Tenere tutti i cavi lontani dalle parti metalliche che dissipano calore.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Se il fusibile brucia assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano a contatto con il telaio del veicolo e quindi sostituirlo con uno nuovo dalle medesime caratteristiche elettriche.

## ■ Procedura di base

- 1 Sfilare la chiave di accensione e scollegare la presa ⊖ della batteria del veicolo.
- 2 Collegare correttamente i cavi elettrici. Vedere la sezione "Collegamento dei cavi" a pagina 3.
- 3 Installare l'unità nell'automobile. Vedere la sezione "Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto)".
- 4 Ricollegare il cavo ⊖ della batteria del veicolo.
- 5 Rimuovere il frontalino e resettare l'unità. Vedere la sezione "Come resettare" a pagina 4.

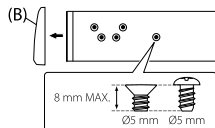
### Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto)





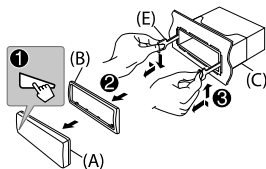
### Installazione dell'apparecchio (senza manicotto di montaggio)

- 1 Rimuovere il supporto di montaggio e la piastrina di finitura dall'unità.
- 2 Allineare i fori dell'unità (di entrambi i lati) con quelli della staffa di montaggio del veicolo e fissarvela usando comuni viti.



⚠ Usare soltanto le viti specificate.  
L'uso di viti diverse può causare il danneggiamento dell'unità.

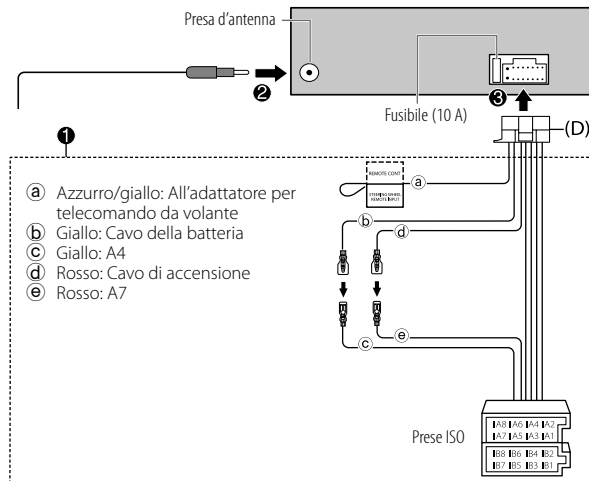
### Rimozione dell'apparecchio



### Elenco delle parti (in dotazione)

- (A) Frontalino (x1)  
 (B) Piastrina di finitura (x1)  
 (C) Supporto di montaggio (x1)  
 (D) Fascio dei cavi (x1)  
 (E) Chiavetta di estrazione (x2)

### Collegamento dei cavi



Contatto	Colori e funzione	
A4	Giallo	: Batteria
A5	Blu/bianco	: Alimentazione (12 V $\equiv$ 350 mA)
A6	Arancione/bianco	: Selettore di controllo illuminazione del veicolo
A7	Rosso	: Accensione (ACC)
A8	Nero	: Collegamento a terra (massa)
B1, B2	Porpora ⊕, Porpora/nero ⊖	: Diffusore posteriore (destro)
B3, B4	Grigio ⊕, Grigio/nero ⊖	: Diffusore anteriore (destro)
B5, B6	Bianco ⊕, Bianco/nero ⊖	: Diffusore anteriore (sinistro)
B7, B8	Verde ⊕, Verde/nero ⊖	: Diffusore posteriore (sinistro)

# PRIMA DELL'USO

## IMPORTANTE

- Prima di usare l'apparecchio, e per usarlo in modo corretto, si raccomanda di leggere a fondo questa Guida. È particolarmente importante leggere e osservare gli avvisi e le note di attenzione nella Guida.
- Tenere la Guida in un luogo sicuro e prontamente accessibile per ogni necessità futura.

## ⚠ Avviso

Non usare l'apparecchio in alcun modo che distraga dalla guida.

## ⚠ Attenzione

### Regolazione del volume:

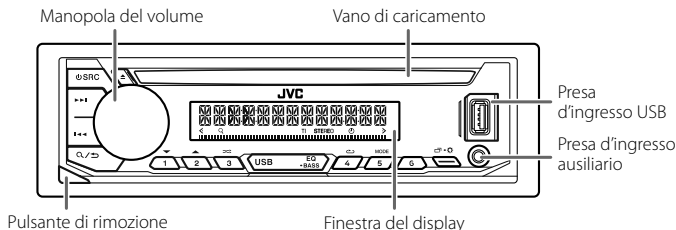
- Per ridurre il rischio d'incidenti regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo.
- Per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello d'uscita, ridurre il volume prima di riprodurre le sorgenti digitali.

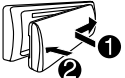
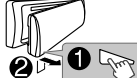





### Generale:

- Non usare un apparecchio esterno se ciò può far distrarre dalla guida.
- Eseguire il backup di tutti i dati importanti. Il produttore dell'apparecchio non accetta alcuna responsabilità in caso di perdita dei dati registrati.
- Non inserire né lasciare nell'apparecchio corpi metallici quali monete o attrezzi, pena la possibilità di cortocircuiti.
- Se durante la riproduzione a causa della formazione di condensa sulla testina laser si verifica un errore si suggerisce di espellerlo e di attendere che evaporino prima d'inserirlo nuovamente.

# FONDAMENTI

## Frontalino



Applicare	Rimuovere	Come resettare
		
<b>Per</b>	<b>Per</b>	<b>Dal frontalino</b>
Accendere l'impianto	Accendere l'impianto	Premere  SRC. <ul style="list-style-type: none"><li>• Premere a lungo per spegnere l'impianto.</li></ul>
Regolare il volume	Regolare il volume	Ruotare la manopola del volume.
Selezione della sorgente	Selezione della sorgente	Premere  SRC quante volte necessario.
Cambiare le informazioni visualizzate sul display	Cambiare le informazioni visualizzate sul display	Premere   quante volte necessario.

# OPERAZIONI PRELIMINARI

## 1 Annullare il funzionamento dimostrativo

Alla prima accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Premere la manopola del volume.  
L'impostazione predefinita è [YES].
- 2 Premere nuovamente la manopola del volume.  
Viene visualizzata l'indicazione "DEMO OFF".

## 2 Impostare l'ora e la data

- 1 Premere a lungo per uscire.
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK] e quindi premerla.

### Per regolare l'ora

- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK ADJUST] e quindi premerla.
- 4 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.  
Ora → Minuti
- 5 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK FORMAT] e quindi premerla.
- 6 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [12H] o [24H] e quindi premerla.

### Per impostare la data

- 7 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DATE SET] e quindi premerla.
- 8 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.  
Giorno → Mese → Anno
- 9 Premere per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere / .

## 3 Eseguire le impostazioni di base

- 1 Premere a lungo .
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue), e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento d'interesse.
- 4 Premere per uscire.






Per ritornare all'impostazione precedente premere / .

Impostazione predefinita: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: attiva il tono alla pressione dei tasti. ; [OFF]: disattiva il tono.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: sul display appare l'ora anche ad apparecchio spento. ; [OFF]: annulla.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Selezionare la lingua di visualizzazione del menu e delle informazioni musicali, se disponibile. La lingua predefinita è [ENGLISH].
[ESPAÑOL]	
[FRANCAIS]	

## RADIO

### ■ Ricercare una stazione

- 1 Premere  SRC sino a selezionare FM o AM.
- 2 Premere   per ricercare automaticamente le stazioni.  
(o)  
Premere a lungo   sino a quando "M" inizia a lampeggiare, quindi premerlo quante volte necessario sino a individuare manualmente la stazione desiderata.

### ■ Impostazioni in memoria

Con questo apparecchio è possibile salvare in memoria sino a 18 stazioni FM e sino a 6 stazioni AM.

#### Per salvare una stazione in memoria



Mentre si ascolta una stazione...

Premere a lungo uno dei tasti numerici (da 1 a 6).

- 1 (o)  
1 Premere a lungo manopola del volume sino a quando "PRESET MODE" inizia a lampeggiare.
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il numero di preimpostazione desiderato e quindi premerla.  
Quando la stazione è stata salvata, appare "MEMORY".

#### Selezionare le stazioni salvate in memoria









Premere uno dei tasti numerici (da 1 a 6).

- 1 (o)  
1 Premere  / .
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il numero di preimpostazione desiderato e quindi premerla.





## CD, USB e ANDROID

### ■ Avviare la riproduzione

La sorgente cambia automaticamente e la riproduzione inizia quando si carica un disco o si collega un dispositivo (dispositivo USB/dispositivo Android) al terminale di ingresso USB.

Per	Dal frontalino
Avanzare o retrocedere rapidamente	Premere a lungo   .
Selezionare un brano o un file	Premere   .
Seleziona una cartella	Premere 2  / 1  .
Ripetizione	Premere 4  quante volte necessario.
Riproduzione casuale	Premere 3  quante volte necessario.

# IMPOSTAZIONI MENU

- 1 Premere a lungo   per accedere alle impostazioni del menu.
- 2 Ruotando la manopola del volume selezionare l'elemento desiderato; quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare/attivare l'elemento desiderato.
- 4 Premere   per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere  / .















- Fare riferimento al ISTRUZIONI PER L'USO disponibile nel seguente sito web per la spiegazione dettagliata di ciascuna voce: <<http://www.jvc.net/cs/car/>>
- La disponibilità di ciascuna voce varia a seconda del modello.

## Voci di menu


- [EQ SETTING] : Seleziona un equalizzatore preimpostato o regola le proprie impostazioni audio.
- [AUDIO CONTROL] : Imposta le impostazioni audio preferite.
- [DISPLAY] : Imposta il comando preferito per la finestra del display.
- [TUNER SETTING] : Impostazioni per la sorgente radio.
- [SYSTEM] : Impostazioni per l'unità.
- [CLOCK] : Regola l'orologio.
- [ENGLISH] : Seleziona la lingua per i menu e le informazioni sulla musica.
- [РУССКИЙ] : Seleziona la lingua per i menu e le informazioni sulla musica.
- [ESPAÑOL] : Seleziona la lingua per i menu e le informazioni sulla musica.
- [FRANCAIS] : Seleziona la lingua per i menu e le informazioni sulla musica.
- [DEMO MODE] : Attiva o disattiva la dimostrazione del display.

## Esempi di alcune impostazioni ben utilizzate

### ■ Impostazione del livello del subwoofer

- 1 Premere a lungo   per accedere alle impostazioni del menu.  

- 2 Ruotare la manopola del volume in senso orario per selezionare [AUDIO CONTROL], quindi premerla.  
 AUDIO CONTROL → 
- 3 Ruotare la manopola del volume in senso orario per selezionare [SUBWOOFER SET], quindi premerla.  
 SUBWOOFER SET → 
- 4 Ruotare la manopola del volume in senso orario per selezionare [ON], quindi premerla.  
 OFF / < ON > → 
- 5 Ruotare la manopola del volume in senso orario per selezionare [SUB.W LEVEL], quindi premerla.  
 SUB.W LEVEL → 
- 6 Premere la manopola del volume se [PRE-OUT] viene visualizzato sul display.  
 PRE-OUT
- 7 Ruotare la manopola del volume per regolare il livello del subwoofer, quindi premerla.  
 SUB.W +07 → 

Continua alla pagina successiva...

- 8 Premere  per uscire dal menu di impostazione.



**Nota:**

È necessario impostare [SPK/PRE OUT] su [REAR/SUB.W] o [SUB.W/SUB.W] prima di poter effettuare le impostazioni del livello del subwoofer.

## ALTRE INFORMAZIONI

---

Per istruzioni sulla riproduzione della sorgente **AUX** si prega di vedere il ISTRUZIONI PER L'USO da questo sito: <<http://www.jvc.net/cs/car/>>

- La disponibilità di ciascuna sorgente varia a seconda del modello.

**Nota per le specifiche**

Impedenza altoparlanti:

4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Tensione operativa:

Batteria auto 12 V CC



# УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

## ▲ Предупреждение

- Устройство можно использовать только с источником питания 12 В постоянного тока с отрицательным заземлением.
- Отключите отрицательную клемму аккумулятора перед подключением проводов и монтажом.
- Не подключайте провод аккумулятора (жёлтый) и провод высокого напряжения (красный) к корпусу машины или проводу заземления (чёрный), чтобы не допустить короткое замыкание.
- Во избежание короткого замыкания:
  - Изолируйте неподсоединенные провода с помощью виниловой ленты.
  - После установки обязательно заземлите данное устройство на корпус автомобиля.
  - Закрепите провода с помощью фиксаторов кабеля и оберните провода, контактирующие с металлическими частями, виниловой лентой, чтобы защитить провода.

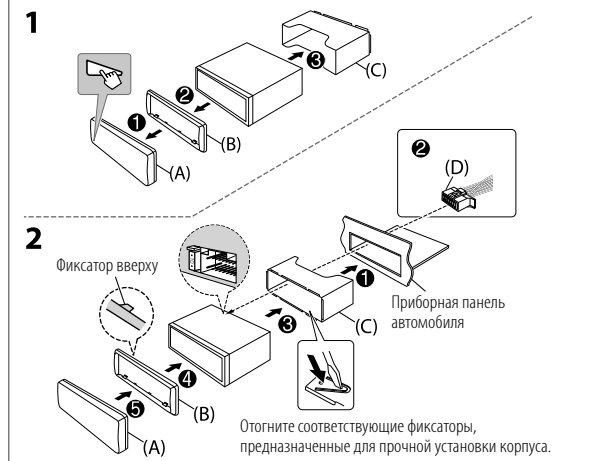
## ▲ Внимание

- В целях безопасности работа по подключению проводов и монтажу должна выполняться специалистами. Обратитесь к поставщику автомобильных аудиосистем.
- Данное устройство подлежит установке в консоль автомобиля. Не прикасайтесь к металлическим деталям устройства в процессе и на протяжении некоторого времени после завершения эксплуатации устройства. Температура металлических деталей, таких как радиатор охлаждения и кожух, существенно повышается.
- Не подключайте провода динамиков ⊖ к корпусу машины, проводу заземления (чёрный) или параллельно.
- Подключите динамики с максимальной мощностью более 50 Вт. Если максимальная мощность динамиков менее 50 Вт, измените значение параметра [AMP GAIN], чтобы не повредить динамики.
- Установите устройство под углом менее 30°.
- Если в электропроводке транспортного средства нет клеммы зажигания, подключите провод высокого напряжения (красный) к клемме на блоке плавких предохранителей, которая обеспечивает питание с напряжением 12 В постоянного тока и которая включается и выключается ключом зажигания.
- Держите все кабели вдали от тепловыделяющих металлических частей.
- После установки устройства, убедитесь в том, что все осветительные и электронные приборы вашего автомобиля работают в прежнем режиме.
- Если предохранитель сторел, первым делом убедитесь в том, что кабели не касаются корпуса автомобиля, после чего замените предохранитель на аналогичный новый.

## ■ Стандартная процедура

- 1 Извлеките ключ из замка зажигания, затем отсоедините разъем ⊖ автомобильного аккумулятора.
- 2 Правильно подключите провода. См. “Подключение проводов” на стр. 3.
- 3 Установите устройство в вашем автомобиле. См. раздел “Установка устройства (установка в приборную панель)”.
- 4 Подключите клемму ⊖ автомобильного аккумулятора.
- 5 Отсоедините переднюю панель и выполните сброс устройства. См. “Порядок сброса” на стр. 4.

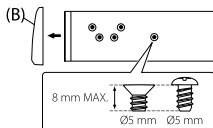
### Установка устройства (установка в приборную панель)





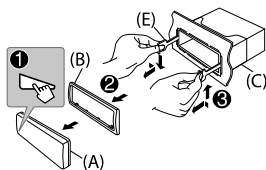
### Установка устройства (без посадочного корпуса)

- 1 Снимите посадочный корпус и декоративную панель с устройства.
- 2 Совместите отверстия в устройстве (с обеих сторон) с монтажной консолью автомобиля и закрепите устройство винтами (которые можно приобрести в магазине).



▲ Используйте только специальные винты. Использование неподходящих винтов может привести к повреждению устройства.

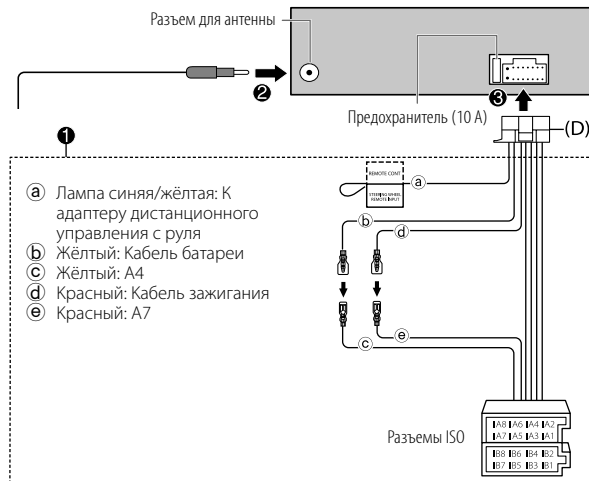
### Демонтаж устройства



### ■ Список деталей (входят в комплект поставки)

- (A) Передняя панель (x1)  
 (B) Декоративная панель (x1)  
 (C) Посадочный корпус (x1)  
 (D) Жгут проводов (x1)  
 (E) Ключ для демонтажа (x2)

### Подключение проводов



Контакт	Цвет и функция	
A4	Жёлтый	: Аккумулятор
A5	Синий/белый	: Управление питанием (12 В $\overline{\text{---}}$ 350 mA)
A6	Оранжевый/белый	: Переключатель управления освещением автомобиля
A7	Красный	: Зажигание (ACC)
A8	Чёрный	: Заземляющее соединение (земля)
B1, B2	Фиолетовый $\oplus$ , фиолетовый/ чёрный $\ominus$	: Задний динамик (правый)
B3, B4	Серый $\oplus$ , серый/чёрный $\ominus$	: Передний динамик (правый)
B5, B6	Белый $\oplus$ , белый/чёрный $\ominus$	: Передний динамик (левый)
B7, B8	Зелёный $\oplus$ , зелёный/чёрный $\ominus$	: Задний динамик (левый)

# ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ВАЖНО

- В целях обеспечения надлежащей эксплуатации, пожалуйста, перед тем как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочтите настоящее руководство. Особенно важно, чтобы вы прочли и соблюдали все указания в данном руководстве, отмеченные словами Предупреждение и Внимание.
- Пожалуйста, держите данное руководство в надежном и доступном месте для обращения к нему за справками в будущем.

## ▲ Предупреждение

Не используйте функции, которые отвлекают внимание и мешают безопасному вождению.

## ▲ Внимание

### Настройка громкости:

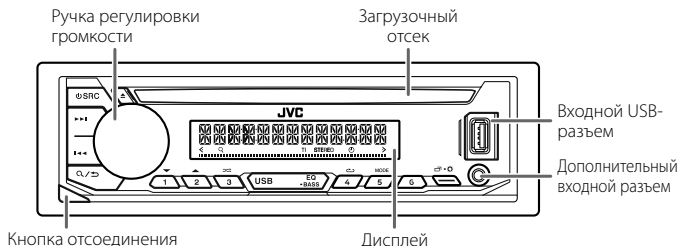
- Отрегулируйте громкость таким образом, чтобы слышать звуки за пределами автомобиля для предотвращения аварий.
- Уменьшите громкость перед воспроизведением, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

### Общие характеристики:

- Не используйте внешние устройства, если это может отрицательно повлиять на безопасность движения.
- Убедитесь в том, что созданы резервные копии всех важных данных. Мы не несем ответственность за потерю записанных данных.
- Никогда не оставляйте металлические предметы (например, монеты или металлические инструменты) внутри устройства во избежание коротких замыканий.
- Если ошибка чтения диска возникла из-за образования конденсата на лазерных линзах, извлеките диск и дождитесь, пока влага испарится.

# ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ

## Передняя панель



Задача	На передней панели
<b>Прикрепление</b> 	<b>Отсоединение</b> 
<b>Порядок сброса</b> 	Запрограммированные настройки, кроме сохраненных в памяти радиостанций, будут удалены.
Включение питания	Нажмите кнопку <b>SRC</b> . • Нажмите и удерживайте нажатой, чтобы отключить питание.
Настройка громкости	Поверните ручку регулировки громкости.
Выберите источник	Нажмите кнопку <b>SRC</b> несколько раз.
Изменение отображаемой информации	Нажмите кнопку  несколько раз.

# НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## 1 Отмена демонстрации

При включении питания впервые (или после сброса устройства) на дисплее отображается следующая информация: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости.  
В качестве начальной настройки выбрано значение [YES].
- 2 Нажмите ручку регулировки громкости еще раз.  
Отображается надпись "DEMO OFF".

## 2 Установка часов и даты

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку .
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLOCK], а затем нажмите ее.

### Чтобы настроить часы

- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLOCK ADJUST], а затем нажмите ее.
- 4 Поворачивайте ручку регулировки громкости, чтобы выбрать значения параметров, а затем нажмите ее.  
Час → Минута
- 5 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLOCK FORMAT], а затем нажмите ее.
- 6 Поверните ручку регулировки громкости для выбора [12H] или [24H], а затем нажмите ее.

### Чтобы установить дату

- 7 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [DATE SET], а затем нажмите ее.
- 8 Поворачивайте ручку регулировки громкости, чтобы выбрать значения параметров, а затем нажмите ее.  
День → Месяц → Год
- 9 Нажмите для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку .

## 3 Задание базовых настроек

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку .
- 2 Чтобы выбрать элемент, поверните ручку регулировки громкости (см. следующую таблицу), затем нажмите ее.
- 3 Повторяйте действие 2 до тех пор, пока не будет выбран или активирован необходимый элемент.
- 4 Нажмите для выхода.






Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку .

По умолчанию: [XX]

[SYSTEM]	
[KEY BEEP]	[ON]: Включение звука нажатия кнопки. ; [OFF]: Выключение.
[CLOCK]	
[CLOCK DISPLAY]	[ON]: Даже в выключенном состоянии на дисплее отображается текущее время. ; [OFF]: Отмена.
[ENGLISH]	
[РУССКИЙ]	Выберите язык отображения для меню и в применимых случаях информации о музыке.
[ESPANOL]	По умолчанию выбрано значение [ENGLISH].
[FRANCAIS]	

# РАДИОПРИЕМНИК

## Поиск радиостанции

- 1 Нажмите кнопку  SRC несколько раз для выбора FM или AM.
- 2 Нажмите кнопку   для автоматического поиска радиостанции.  
(или)  
Нажмите и удерживайте нажатой кнопку  , пока символ "M" не начнет мигать, затем нажмите несколько раз для поиска радиостанции вручную.

## Настройки в памяти

Можно сохранять до 18 радиостанций FM и 6 радиостанций AM.

### Сохранение радиостанции



При прослушивании радиостанции...

Нажмите и удерживайте нажатой одну из нумерованных кнопок (1 – 6).  
(или)

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой ручку регулировки громкости, пока не замигает текст "PRESET MODE".
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора запрограммированного номера, а затем нажмите ручку.  
После сохранения станции отображается сообщение "MEMORY".

### Выбор сохраненной радиостанции

Нажмите одну из нумерованных кнопок (1 – 6).

- (или)
- 1 Нажмите кнопку  / .
  - 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора запрограммированного номера, а затем нажмите ручку.





# CD/USB/ANDROID

## Начало воспроизведения

При загрузке диска или присоединении устройства (устройства USB/устройства Android) к входному USB-разъему происходит автоматическая смена источника и начинается воспроизведение.

Задача	На передней панели
Перемотка назад или вперед	Нажмите и удерживайте нажатой кнопку   .
Выбор дорожки или файла	Нажмите кнопку   .
Выбор папки	Нажмите кнопку 2  / 1  .
Воспроизведение в режиме повтора	Нажмите кнопку 4  несколько раз.
Воспроизведение в случайном порядке	Нажмите кнопку 3  несколько раз.

# НАСТРОЙКИ МЕНЮ

- 1 Нажмите и удерживайте  , чтобы перейти в меню настроек.
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента, а затем нажмите ручку.
- 3 Повторяйте действие 2 до тех пор, пока не будет выбран/активирован необходимый элемент.
- 4 Нажмите   для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку  .



- За подробными объяснениями касательно каждого пункта обращайтесь к ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на следующем веб-сайте:  
<<http://www.jvc.net/cs/car/>>
- Доступность каждого элемента отличается в зависимости от модели.

## Элементы меню

- [EQ SETTING] : Выбор запрограммированного эквалайзера или настройка собственных параметров звука.
- [AUDIO CONTROL] : Установка предпочитаемых звуковых настроек.
- [DISPLAY] : Установка предпочитаемого управления окном дисплея.
- [TUNER SETTING] : Настройки для радиостанции.
- [SYSTEM] : Настройки для данного устройства.
- [CLOCK] : Настройка часов.
- [ENGLISH] : Выбор языка для меню и информации о музыке.
- [РУССКИЙ] : Выбор языка для меню и информации о музыке.
- [ESPAÑOL] : Выбор языка для меню и информации о музыке.
- [FRANCAIS] : Выбор языка для меню и информации о музыке.
- [DEMO MODE] : Включение или выключение демонстрации на дисплее.

## Примеры некоторых часто используемых настроек

### ■ Настройка уровня низкочастотного динамика

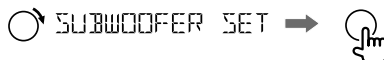
- 1 Нажмите и удерживайте  , чтобы перейти в меню настроек.



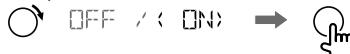
- 2 Поверните ручку регулировки громкости по часовой стрелке для выбора элемента [AUDIO CONTROL], а затем нажмите ее.



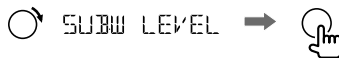
- 3 Поверните ручку регулировки громкости по часовой стрелке для выбора элемента [SUBWOOFER SET], а затем нажмите ее.



- 4 Поверните ручку регулировки громкости по часовой стрелке для выбора элемента [ON], а затем нажмите ее.



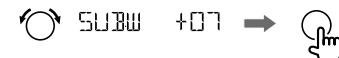
- 5 Поверните ручку регулировки громкости по часовой стрелке для выбора элемента [SUB.W LEVEL], а затем нажмите ее.





- 6 Нажмите ручку регулировки громкости, если на дисплее отображается [PRE-OUT].



- 7 Поверните ручку регулировки громкости для настройки уровня низкочастотного динамика, а затем нажмите ее.



Продолжение на следующей странице...

- 8 Нажмите  , чтобы выйти из меню настроек.



**Примечание:**

Перед тем как вы сможете выполнить настройки уровня низкочастотного динамика, вам потребуется установить [SPK/PRE OUT] на [REAR/SUB.W] или [SUB.W/SUB.W].

## ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

За информацией по операциям воспроизведения источника **AUX** обращайтесь к ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на следующем веб-сайте:  
<<http://www.jvc.net/cs/car/>>

- Доступность каждого источника отличается в зависимости от модели.

**Замечание по техническим характеристикам**

Полное сопротивление катушки громкоговорителя:

4 Ом — 8 Ом

Рабочее напряжение:

Аккумуляторная система напряжением 12 В постоянного тока



- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Android is a trademark of Google LLC.

